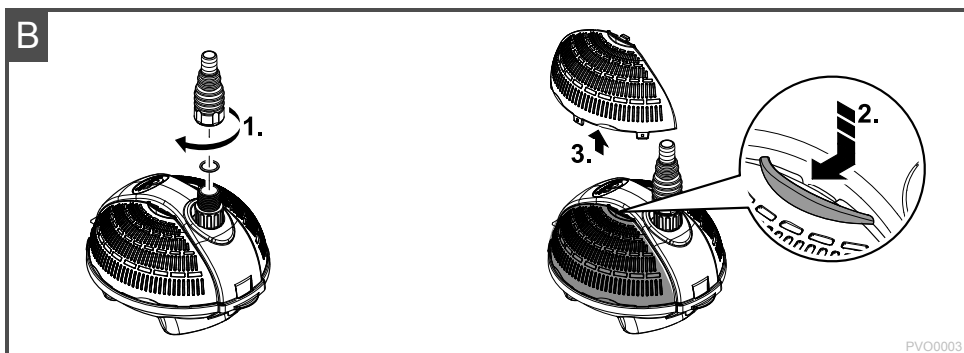
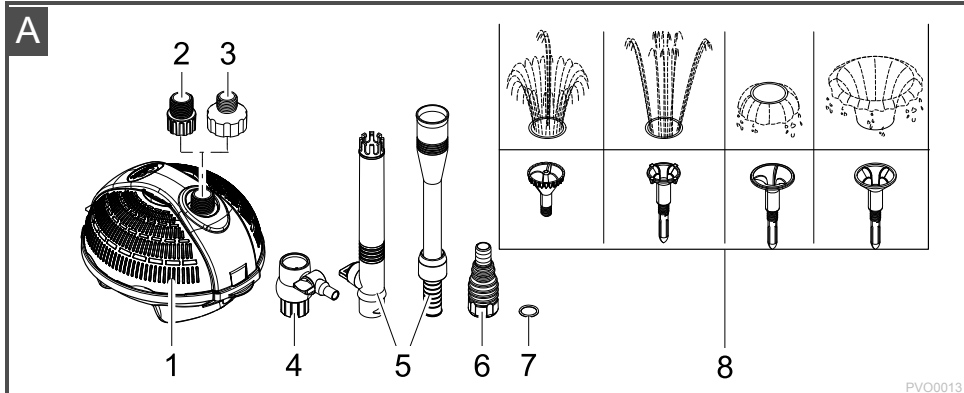


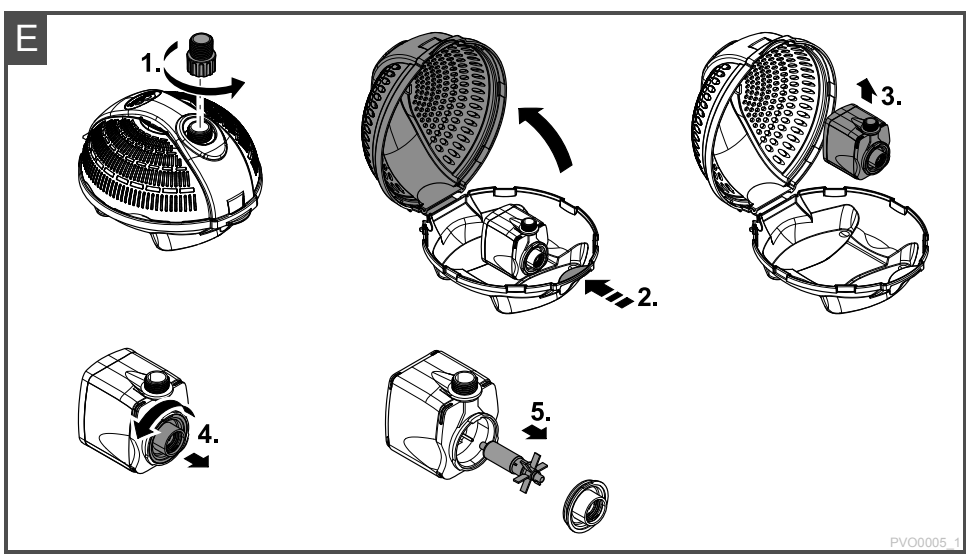
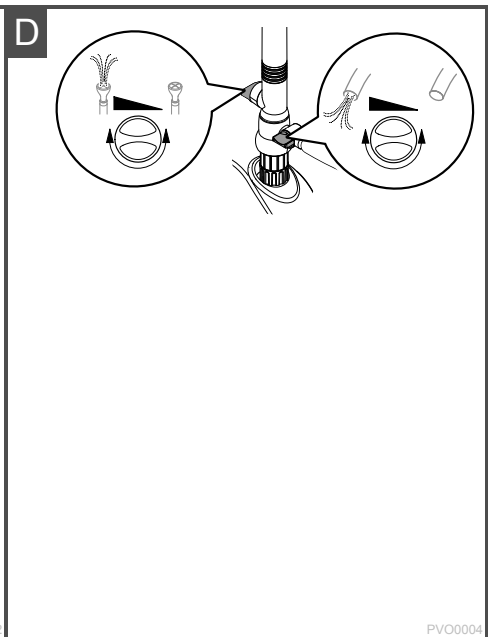
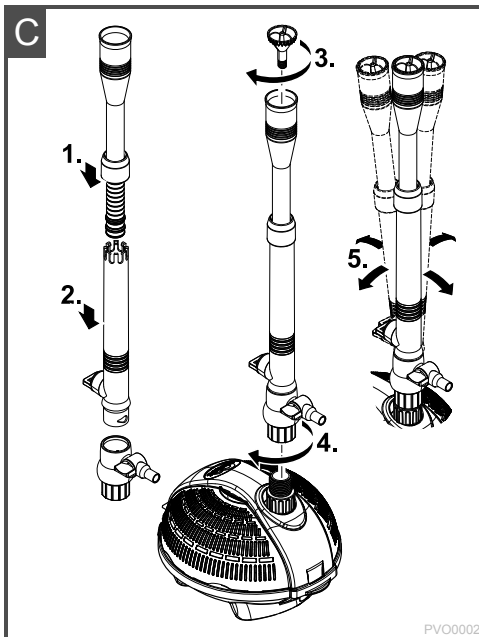


NPTP-O
1500-3500



- DE Gebrauchsanleitung
- GB Operating instructions
- FR Notice d'emploi
- IT Istruzioni d'uso
- ES Instrucciones de uso
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja użytkowania
- CZ Návod k použití
- SK Návod na použitie
- HU Használati útmutató
- SI Navodila za uporabo
- HR Uputa o upotrebi
- BG Упътване за употреба
- RU Руководство по эксплуатации
- DK Brugsanvisning
- NO Brugsanvisning
- SE Brugsanvisning
- FI Käyttöohje





WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Gerät nur anschließen, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Tod oder schwere Verletzungen durch Stromschlag sind möglich! Bevor Sie ins Wasser greifen, alle elektrischen Geräte im Wasser vom Stromnetz trennen.
- Gerät nur betreiben, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten.
- Gerät nicht verwenden, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.

Sicherheitshinweise

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit schützen.
- Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose anschließen.

Sicherer Betrieb

- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.
- Gerät nicht an der elektrischen Leitung tragen oder ziehen.
- Leitungen geschützt vor Beschädigungen verlegen und darauf achten, dass niemand darüber fallen kann.
- Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen.
- Am Gerät nur Arbeiten durchführen, die beschrieben sind.
- Nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät verwenden.

Über diese Gebrauchsanleitung

Mit dem Kauf des Produkts **NPTP-O 1500-3500** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Warnhinweise

Die Warnhinweise in dieser Anleitung sind durch Signalworte klassifiziert, die das Ausmaß der Gefährdung anzeigen.



WARNUNG

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann Tod oder schwerste Verletzung die Folge sein.



VORSICHT

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann leichte oder geringfügige Verletzung die Folge sein.



HINWEIS

Informationen, die zum besseren Verständnis oder der Vorbeugung möglicher Sach- oder Umweltschäden dienen.

Verweise in dieser Anleitung

☐ A Verweis auf eine Abbildung, z. B. Abbildung A.

→ Verweis auf ein anderes Kapitel.

Produktbeschreibung

NPTP-O 1500-3500 ist eine Wasserspielpumpe für Gartenteiche, Zierbrunnen und für kleine Bachläufe.

- Temperaturschutz durch eingebauten Temperaturwächter.
- Teleskopverlängerung mit verschiedenen Düsen
- Schwenkbare Teleskopverlängerung (Kugelgelenk).
- Zweiter, separat regulierbarer Abgang.
- Abnehmbare Feinfilter für Bachlauf- oder Filterspeisung

Lieferumfang und Geräteaufbau

☐ A		NPTP-O	
		1500/2500	3500
1	Filtergehäuse mit Filterpumpe	1 ST	1 ST
2	Übergangsstück – Befestigt die Filterpumpe am Filterdeckel	1 ST	-
3	Reduzierstück	-	1 ST
4	Kugelgelenk mit regulierbarem Ausgang ($\varnothing$ 9 mm)	1 ST	1 ST
5	Teleskopverlängerung, 2-teilig, bestehend aus Aussenrohr und Innenrohr	1 ST	1 ST
6	Stufenschlauchtülle	1 ST	1 ST
7	O-Ring 12 x 4 mm für Stufenschlauchtülle (6)	1 ST	1 ST
8	Düsen	4 ST	4 ST

Bestimmungsgemäße Verwendung

NPTP-O 1500-3500, "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zum Pumpen von normalem Teichwasser für Filter- und Bachlaufanlagen.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Nicht in Schwimmteichen verwenden.
- Niemals mit anderen Flüssigkeiten als Wasser betreiben.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.

Aufstellen und Anschließen

Betrieb als Bachlaufpumpe oder Filterpumpe

So gehen Sie vor:

- ☐ B
1. Stufenschlauchtülle auf das Übergangsstück der Pumpe schrauben und handfest anziehen.
 2. Rasthaken am Filtergehäuse betätigen.
 3. Filterschalen abnehmen.
 4. Das Gerät im Teich auf einem festen, schlammfreien Untergrund waagerecht aufstellen, so dass es komplett mit Wasser bedeckt ist.
 5. Maximale Aufstelltiefe: 2 m unter dem Wasserspiegel.

Betrieb als Wasserspielpumpe

So gehen Sie vor:

- ☐ C
1. Teleskopverlängerung zusammenbauen: Innenrohr in das Außenrohr stecken und mit Überwurfhülse sichern.
 2. Teleskopverlängerung auf das Kugelgelenk stecken.
 3. Das Regelventil der Teleskopverlängerung und Ausgang des Kugelgelenks so gegenüberliegend ausrichten, dass am Ausgang des Kugelgelenks Wasser austreten kann.
 - Das Regelventil der Teleskopverlängerung und der Ausgang des Kugelgelenks müssen gegenüberliegend ausgerichtet sein, damit am Ausgang des Kugelgelenks Wasser austreten kann.
 - Über den regulierbaren Ausgang am Kugelgelenk kann ein Bachlauf gespeist werden.
 4. Gewünschte Düse in die Teleskopverlängerung stecken und eindrehen.
 5. Kugelgelenk auf das Übergangsstück der Pumpe schrauben und handfest anziehen.
 - Teleskopverlängerung über das Kugelgelenk senkrecht ausrichten.
 6. Das Gerät im Teich auf einem festen, schlammfreien Untergrund waagerecht so aufstellen, dass es komplett mit Wasser bedeckt ist.

Inbetriebnahme



HINWEIS

Die Pumpe darf nicht trockenlaufen. Andernfalls wird die Pumpe zerstört.

- Während des Betriebs muss die Pumpe stets geflutet sein.
- Regelmäßig den Wasserstand kontrollieren.

So stellen Sie die Stromversorgung her:

Einschalten: Gerät mit dem Netz verbinden. Das Gerät schaltet sich sofort ein.

Ausschalten: Gerät vom Netz trennen.

Betrieb als Wasserspielpumpe

Die Form der Fontäne kann nach dem Aufstellen und Anschließen durch unterschiedlich tiefes Eindrehen der Düsen angepasst werden.

☐ D

- An der Teleskopverlängerung das Regelventil drehen, bis das gewünschte Wasserbild dargestellt wird.
- Gegebenenfalls am Kugelgelenk das Regelventil drehen, bis die gewünschte Durchflussmenge erreicht ist.

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät läuft nicht	Netzspannung fehlt	Netzspannung überprüfen
Förderleistung ungenügend	Laufrad blockiert	Laufrad reinigen
	Filterschale verstopft	Filterschale reinigen
	Zu hohe Druckverluste in den Leitungen	Schlauchlänge und Verbindungsstücke auf Minimum reduzieren, Schläuche möglichst gerade verlegen
Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Wassertemperatur zu hoch	Maximale Wassertemperatur von + 35 °C beachten

Verschleißteile

- Lauffeinheit

Reinigung und Wartung



WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

Filtergehäuse reinigen

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit klarem Wasser und mit einer weichen Bürste.

- Keine aggressiven Reinigungsmittel oder chemische Lösungen verwenden, da sie das Gehäuse beschädigen oder die Funktion des Geräts beeinträchtigen können.
- Empfohlene Reinigungsmittel bei hartnäckigen Verkalkungen:
 - Essig- und chlorfreien Haushaltsreiniger.

Pumpe reinigen

So gehen Sie vor:

☐ E

1. Übergangsstück (mit Teleskopverlängerung oder Stufenschlauchtülle) von der Pumpe abschrauben.
2. Rasthaken am Filtergehäuse betätigen und Filtergehäuse öffnen.
3. Pumpendeckel entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und entfernen (Bajonetverschluss).
4. Lauffeinheit herausziehen (Magnetwiderstand).
5. Alle Teile abspülen.
6. Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

Lagern/Überwintern

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch, prüfen Sie das Gerät auf Beschädigung und bewahren es getaucht oder befüllt und frostfrei auf. Der Stecker darf nicht überflutet werden!

Entsorgung



HINWEIS

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar machen und über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem entsorgen.

5 Jahre BAUHAUS-Garantie

BAUHAUS gewährt auf alle elektro- und motorbetriebenen Geräte, ausgenommen Akkus, Batterien, Leuchtmittel und Verschleißteile, eine Garantie von 5 Jahren ab Kaufdatum.

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers bleiben von der Garantie unberührt.

Mängel eines Gerätes, die während der Garantiezeit auftreten, wird BAUHAUS nach eigenem Ermessen entweder beseitigen (Reparatur), im Austausch ein Ersatzgerät liefern oder den Kaufpreis gegen Rückgabe des Gerätes erstatten. Weitergehende Ansprüche können aus der Garantie nicht hergeleitet werden.

Von dieser Garantie ausgenommen sind Mängel und Abnutzungserscheinungen, die auf gebrauchstüblichen Verschleiß, unsachgemäße Behandlung oder fehlende Wartung zurückzuführen sind oder dem Kunden beim Kauf bekannt waren. Die Garantie erlischt, sobald der Kunde das Gerätegehäuse öffnet oder öffnen lässt.

Ansprüche aus der Garantie können vom Kunden unter Vorlage des Gerätes und des Kassensbons in jedem BAUHAUS innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum geltend gemacht werden.

Kundenservice

Telefon: 0800 3905 000

Kostenfrei aus dem deutschen Festnetz.

Sie erreichen unseren Kundenservice von Montag bis Freitag von 9:00 bis 18:00 Uhr.

E-Mail Kontakt

service@bauhaus.info

Fax: 0621 3905 140



 WARNING

- This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the unit.
- Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply correspond. The unit data is to be found on the unit type plate, on the packaging or in this manual.
- Possible death or severe injury from electrocution! Before reaching into the water, disconnect all electrical units in the water from the mains.
- Only operate the unit if no persons are in the water.
- Do not use the unit if electrical cables or housings are damaged.

Safety information**Correct electrical installation**

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Protect the plug connection from moisture.
- Only connect the unit to a correctly fitted socket.

Safe operation

- Keep the socket and power plug dry.
- Never carry or pull the unit by the electrical cable.
- Route cables such that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Never carry out technical changes to the unit.
- Only carry out work on the unit described here.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.

Information about this operating manual

You made a good choice with the purchase of this product **NPTP-O 1500-3500**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Warnings

The warning information is categorised by signal words, which indicate the extent of the hazard.



WARNING

- Indicates a possibly hazardous situation.
- Non-observance may lead to death or serious injuries.



CAUTION

- Indicates a possibly hazardous situation.
- Non-observance may lead to slight or minor injuries.



NOTE

Information for the purpose of clarification or for preventing possible damage to assets or to the environment.

Cross-references used in these instructions

□ A Reference to a figure, e.g. Fig. A.

→ Reference to another section.

Product Description

NPTP-O 1500-3500 is a fountain pump for garden ponds, ornamental fountains and for small water courses.

- Temperature protection by built-in temperature monitor.
- Telescopic extension with various nozzles
- Pivoting telescopic extension (ball joint).
- Second, separately adjustable outlet.
- Removable fine-mesh filters for feeding a water course or filter

Delivery scope and unit configuration

☐ A		NPTP-O	
		1500/2500	3500
1	Filter housing with filter pump	1 x	1 x
2	Transition piece – Fastens the filter pump to the filter cover	1 x	-
3	Reduction element	-	1 x
4	Ball joint with adjustable outlet ($\varnothing$ 9 mm)	1 x	1 x
5	Telescopic extension, two-part, consisting of an external and an internal pipe	1 x	1 x
6	Stepped hose connection	1 x	1 x
7	O ring 12 x 4 mm for stepped hose connection (6)	1 x	1 x
8	Nozzles	4 x	4 x

Intended use

NPTP-O 1500-3500, referred to as "unit", may only be used as specified in the following:

- For pumping normal pond water for filters and water courses.
- Operate in accordance with instructions.

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use in swimming ponds.
- Never use the unit with fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.

Installation and connection

Use as a water course pump or filter pump

How to proceed:

☐ B

1. Screw the stepped hose adapter onto the transition piece of the pump and hand-tighten.
2. Actuate the engagement hooks on the filter housing.
3. Remove the strainer casing.
4. Place the unit in the pond on a horizontal, firm and sludge-free base and ensure that it is completely covered by water.
5. Maximum installation depth: 2 m below the surface of the water.

Use as a fountain pump

How to proceed:

☐ C

1. Assembling the telescopic extension: Insert the internal pipe into the external pipe and secure with the retaining collar.
2. Fit the telescopic extension onto the ball joint.
3. Ensure that the control valve on the telescopic extension and the outlet of the ball joint are aligned opposite each other so that water can exit from the outlet of the ball joint.
 - Ensure that the control valve on the telescopic extension and the outlet of the ball joint are aligned opposite each other so that water can exit from the outlet of the ball joint.
 - The adjustable outlet on the ball joint can be used for feeding a water course.
4. Insert and screw the desired nozzle into the telescopic extension.
5. Screw the ball joint onto the transition piece of the pump and hand-tighten.
 - Vertically align the telescopic extension via the ball joint.
6. Install the unit in the pond in a horizontal position on firm, sludge-free ground and ensure that it is completely covered with water.

Commissioning/start-up



NOTE

Never allow the pump to run dry. Otherwise the pump will be destroyed.

- Ensure that the pump is always flooded during operation.
- Regularly check the water level.

This is how to connect the power supply:

Switching on: Connect the unit to the mains. The unit switches on immediately.

Switching off: Disconnect the unit from the mains.

Use as a fountain pump

After installation and connection, adjust the shape of the fountain by changing the screw-in depth of the nozzles.

☐ D

- Turn the control valve on the telescopic extension to achieve the desired spray pattern.
- If necessary, turn the control valve on the ball joint to achieve the desired flow rate.

Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
The unit is not operating	No mains voltage	Check mains voltage
Insufficient delivery rate	Impeller blocked	Clean impeller
	Strainer casing clogged	Clean strainer casing
	Excessive pressure losses in the hoses	Reduce hose length and connecting parts to a minimum, route hoses as straight as possible
Unit switches off after a short running period	Water temperature too high	Note maximum water temperature of +35 °C

Wear parts

- Impeller unit

Maintenance and cleaning



WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.

Cleaning the filter housing

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

- Do not use aggressive cleaning agents or chemical solutions as they could attack the housing or impair the function of the unit.
- Recommended cleaning agent for removing stubborn limescale deposits:
 - Vinegar- and chlorine-free household cleaning agent.

Cleaning the pump

How to proceed:

☐ E

1. Unscrew the transition piece (with telescopic extension or stepped hose adapter) from the pump.
2. Actuate the engagement hooks on the filter housing and open the filter housing.
3. Unscrew the pump lid by turning counter-clockwise and remove (bayonet closure).
4. Pull out the impeller unit (magnetic resistance).
5. Rinse all parts.
6. Reassemble the unit in the reverse order.

Storage/Over-wintering

Remove the unit at temperatures below zero degrees centigrade. Thoroughly clean the unit, check for damage and store immersed in water in a frost-free environment. Do not immerse the plug!

Disposal



NOTE

Do not dispose of this unit with domestic waste.

- Render the unit unusable beforehand by cutting the cables and dispose of the unit via the return system provided for this purpose.

5 year BAUHAUS guarantee

BAUHAUS grants a 5 year guarantee from the date of purchase for all electrically operated and motor driven units. Rechargeable batteries, batteries, bulbs/lamps and wear parts are excluded from the guarantee.

The guarantee does not affect the purchaser's statutory warranty rights.

If a defect occurs during the guarantee period, BAUHAUS will, at their sole discretion, either remedy the defect (repair), replace the defective unit with a replacement unit or refund the purchase price on return of the unit. Any further claims under this guarantee are excluded.

This guarantee does not apply to any defects or signs of wear and tear resulting from normal wear, incorrect treatment or insufficient or neglected maintenance, or that were known to the customer at the time of purchase. The guarantee will become null and void as soon as the unit casing is opened by the customer or third party.

Claims under the guarantee can be made by the customer on presentation of the unit and the receipt at any BAUHAUS within 5 years of the purchase date.

Email contact

service@bauhaus.info



AVERTISSEMENT

- **Attention :**

Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- Il existe un risque d'électrocution pouvant entraîner la mort ou des blessures graves ! Avant tout contact avec l'eau, couper l'alimentation de tous les appareils électriques se trouvant dans l'eau.
- Utiliser l'appareil uniquement lorsque personne ne se trouve dans l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque les câbles électriques ou les boîtiers sont endommagés.

Consignes de sécurité

Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire.

Exploitation sécurisée

- Tenir la prise de courant et la prise de secteur au sec.
- Ne pas porter ou tirer l'appareil par les câbles électriques.
- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- N'exécuter que les travaux décrits sur la notice sur l'appareil.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.

En ce qui concerne cette notice d'emploi

Avec l'acquisition du produit, **NPTP-O 1500-3500** vous avez fait le bon choix.

Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Avertissements

Dans cette notice, les avertissements sont classés par mots de signalisation qui indiquent l'ampleur du risque.



AVERTISSEMENT

- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION

- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner de légères blessures et futilités.



REMARQUE

Informations permettant d'assurer une meilleure compréhension et d'éviter des dommages matériels ou environnementaux.

Références dans cette notice d'emploi

□ A Renvoi à l'illustration, p. ex. Figure A.

→ Renvoi à un autre chapitre.

Description du produit

NPTP-O 1500-3500 est une pompe pour jeux d'eau dans des étangs de parc, des fontaines ou des petits cours d'eau.

- Contrôle de la température par le biais d'un contrôleur thermique incorporé.
- Rallonge télescopique avec différentes buses
- Rallonge télescopique pivotable (articulation à billes)
- Seconde sortie réglable séparément.
- Filtre fin amovible pour petit cours d'eau ou alimentation filtre

Fourniture et structure de l'appareil

☐ A		NPTP-O	
		1500/2500	3500
1	corps de filtre et pompe	1 pièce	1 pièce
2	pièce de transition – fixe la pompe sur le couvercle du filtre	1 pièce	-
3	réducteur	-	1 pièce
4	rotule à sortie réglable ($\varnothing$ 9 mm)	1 pièce	1 pièce
5	Allonge télescopique, en 2 pièces, composé du tuyau extérieur et du tuyau intérieur	1 pièce	1 pièce
6	Manchon pour conduite souple	1 pièce	1 pièce
7	joint torique 12 x 4 mm pour manchon de conduite souple (6)	1 pièce	1 pièce
8	Buses	4 pièces	4 pièces

Utilisation conforme à la finalité

NPTP-O 1500-3500, appelé par la suite «appareil», doit être utilisé exclusivement comme suit :

- Pour le pompage d'eau d'étang normale pour filtres et systèmes à cours d'eau.
- Exploitation dans le respect des données techniques.

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ne pas utiliser dans des piscines naturelles.
- Ne jamais utiliser dans d'autres liquides que de l'eau.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.

Mise en place et raccordement

Utilisation comme pompe de cours d'eau ou pompe filtrante

Voici comment procéder :

☐ B

1. Visser le raccord universel sur l'élément de raccordement de la pompe et les bloquer en le serrant à la main.
2. Actionner le crochet sur le corps du filtre.
3. Retirer la coque du filtre.
4. Poser l'appareil à l'horizontale dans l'étang, sur une surface stable et exempte de vase, de manière à ce qu'il soit totalement immergé.
5. Hauteur d'installation maximale : 2 m sous le niveau de l'eau.

Utilisation comme pompe de jeu d'eau

Voici comment procéder :

☐ C

1. Assemblage de la rallonge télescopique. Introduire le tuyau intérieur dans le tuyau extérieur et le bloquer avec la douille raccord.
2. Enficher la rallonge télescopique sur la rotule.
3. Disposer la vanne régulatrice de la rallonge télescopique en face de la sortie de la rotule en vérifiant que l'eau peut s'écouler à la sortie de la rotule.
 - La vanne régulatrice de l'allonge télescopique et la sortie de la rotule doivent être face à face pour que l'eau puisse s'écouler à la sortie de la rotule.
 - Il est possible d'alimenter un cours d'eau via la sortie réglable sur la rotule.
4. Introduire la buse voulue dans l'allonge télescopique et la visser.
5. Visser la rotule sur le mamelon de raccordement et la bloquer en la serrant à la main.
 - Aligner la rallonge télescopique à la verticale au-dessus de la rotule.
6. Poser l'appareil à l'horizontale dans l'étang, sur une surface stable et exempte de vase, de manière à ce qu'il soit totalement immergé.

Mise en service



REMARQUE

La pompe ne doit pas fonctionner en marche à sec. Le cas contraire risque de détériorer la pompe.

- Pendant son fonctionnement, la pompe doit toujours être remplie d'eau.
- Contrôler régulièrement le niveau d'eau.

Méthode pour établir l'alimentation en courant :

Allumer : Brancher l'appareil sur la tension secteur. L'appareil se met immédiatement en marche.

Éteindre : Débrancher l'appareil de la tension secteur.

Utilisation comme pompe de jeu d'eau

Après mise en place et raccordement le profil du jet d'eau est réglable en agissant sur la buse.

☐ D

- Tourner la vanne régulatrice qui se trouve sur l'allonge télescopique jusqu'à ce que le jeu d'eau voulu soit obtenu.
- Tourner également la vanne régulatrice qui se trouve sur la rotule jusqu'à ce que le débit voulu soit atteint.

Dépannage

Problème	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas	Absence de tension de réseau	Contrôler la tension de réseau
Capacité de refoulement insuffisante	La turbine est bloquée	Nettoyer la turbine
	Enveloppe filtrante bouchée	Nettoyer l'enveloppe filtrante
	Pertes de pression trop importantes dans les conduites	Réduire au minimum la longueur des tuyaux et les éléments de connexion, et poser si possible le tuyau bien droit
L'appareil s'arrête après une courte période	La température de l'eau est trop élevée	Température maximale de l'eau admissible : + 35 °C

Pièces d'usure

- Unité de fonctionnement

Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.

Nettoyage du carter du filtre

Nettoyez l'appareil au besoin à l'eau claire et en utilisant une brosse douce.

- N'utiliser ni des produits de nettoyage agressifs, ni des solutions chimiques qui risqueraient d'attaquer le corps ou d'entraver le fonctionnement de l'appareil.
- Produits de nettoyage recommandés en cas d'entartrages tenaces :
 - Détergents ménagers exempts de vinaigre et de chlore.

Nettoyage de la pompe

Voici comment procéder :

☐ E

1. Séparer le mamelon de raccordement (allonge télescopique ou raccord universel compris) de la pompe en le dévissant.
2. Actionner le crochet sur le corps du filtre et ouvrir celui-ci.
3. Tourner le couvercle de pompe dans le sens horaire inverse (verrouillage à baïonnette) et l'enlever.
4. Enlever l'unité de fonctionnement (fixation magnétique).
5. Rincer toutes les pièces.
6. Remonter l'appareil en suivant l'ordre inverse.

Stockage/Entreposage pour l'hiver

Il est nécessaire de retirer l'appareil en cas de gel. Effectuer un nettoyage approfondi, contrôler la présence éventuelle de dommages sur l'appareil et le conserver immergé et à l'abri du gel. La prise ne doit jamais se trouver sous l'eau !

Recyclage



REMARQUE

Il est interdit de mettre cet appareil au rebut en l'évacuant vers la gestion des ordures ménagères.

- Rendre l'appareil inutilisable en coupant le câble et le mettre au rebut en utilisant le système de retour prévu à cet effet.

Garantie BAUHAUS 5 ans

BAUHAUS garantit tous les équipements électriques ou avec moteur électrique 5 ans à compter de la date d'achat, sauf les accumulateurs, les batteries, les lampes et les pièces d'usure.

Les clauses de garantie ne restreignent pas les droits reconnus à l'acheteur par la législation

En ce qui concerne une défaillance d'un appareil survenue pendant la période garantie, BAUHAUS selon le cas fera une réparation ou livrera un appareil de remplacement ou encore remboursera le prix d'achat contre restitution de l'appareil. Des réclamations allant au delà ne sont pas recevables dans le cadre de la garantie.

De cette garantie sont exclus les défauts et traces d'usure apparaissant nécessairement avec le temps, les défauts dus à une utilisation inappropriée ou à un manque d'entretien ou encore un défaut connu du client au moment de l'achat de l'appareil. Toute ouverture de l'appareil entraîne la suspension des clauses de garantie.

Les réclamations au titre de la garantie sont recevables sur présentation de l'appareil et du bon d'achat dans toute concession BAUHAUS dans un délai de 5 ans à compter de la date d'achat.

Contact courriel

service@bauhaus.info



Traduzione delle istruzioni d'uso originali

AVVISO

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare.
- Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- Collegare l'apparecchio solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- Morte o gravi lesioni causate dalle scosse elettriche! Prima di mettere le mani nell'acqua, staccare dalla rete tutti gli apparecchi elettrici ivi presenti.
- Far funzionare l'apparecchio solo se non ci sono persone in acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o l'alloggiamento sono danneggiati.

Avvertenze di sicurezza

Installazione elettrica conforme alle norme

- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Proteggere i connettori dall'infiltrazione di umidità.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.

Funzionamento sicuro

- Mantenere presa e spina sempre asciutte.
- Non trasportare né tirare l'apparecchio per il cavo elettrico.
- Posare i cavi in modo che siano protetti contro i danni e assicurarsi che nessuno possa cadervi sopra.
- Non apportare mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Eseguire sull'apparecchio solo i lavori descritti.
- Impiegare per l'apparecchio solo parti di ricambio ed accessori originali.

Sulle presenti istruzioni d'uso

Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **NPTP-O 1500-3500**.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni.

Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

Avvertenze

Le avvertenze contenute in queste istruzioni sono contrassegnate da parole segnaletiche che indicano l'entità del rischio.



AVVISO

- Definisce una situazione possibilmente pericolosa.
- In caso di inosservanza ne possono conseguire la morte o serie lesioni.



CAUTELA

- Definisce una situazione possibilmente pericolosa.
- In caso di inosservanza ne possono conseguire leggere o lievi lesioni.



NOTA

Informazioni destinate ad una migliore comprensione o alla prevenzione di possibili danni materiali o all'ambiente.

Riferimenti utilizzati in queste istruzioni

☐ A Riferimento ad un'illustrazione, ad es. illustrazione A.

→ Rimando ad un altro capitolo.

Descrizione del prodotto

NPTP-O 1500-3500 è una pompa per giochi d'acqua utilizzata in laghetti da giardino, fontane e anche in piccoli corsi di ruscello.

- Controllo della temperatura tramite termostato incorporato.
- Prolunga telescopica con diversi ugelli
- Prolunga telescopica orientabile (snodo sferico).
- Seconda uscita a regolazione separata.
- Microfiltro amovibile per alimentazione del corso di ruscello o dell'impianto di filtraggio

Consegna e macchine agricole

☐ A		NPTP-O	
		1500/2500	3500
1	Scatola del filtro con pompa di filtraggio	1 ST	1 ST
2	Riduttore – Fissa la pompa di filtraggio sul coperchio del filtro	1 ST	-
3	Riduttore	-	1 ST
4	Giunto sferico con uscita regolabile ($\varnothing$ 9 mm)	1 ST	1 ST
5	Prolunga telescopica in 2 pezzi, formata da tubo esterno e tubo interno	1 ST	1 ST
6	Boccola a gradini del tubo flessibile	1 ST	1 ST
7	O-ring 12 x 4 mm per boccola a gradini del tubo flessibile (6)	1 ST	1 ST
8	Ugelli	4 ST	4 ST

Impiego ammesso

Il NPTP-O 1500-3500, chiamato "apparecchio", può essere utilizzato solo nel modo seguente:

- Per pompare acqua normale di laghetto per impianti di filtraggio e corsi di ruscello.
- Funzionamento in conformità alle caratteristiche tecniche.

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- Non utilizzarlo in laghetti destinati al nuoto.
- Non utilizzare l'apparecchio con liquidi diversi dall'acqua.
- Non utilizzarlo mai senza flusso d'acqua.
- Non utilizzarlo unitamente a prodotti chimici, generi alimentari, sostanze facilmente infiammabili o esplosive.

Installazione e allacciamento

Funzionamento come pompa per cascata o pompa per filtro

Procedere nel modo seguente:

- ☐ B
1. Avvitare la boccola a gradini del tubo flessibile sul riduttore della pompa e poi stringere a fondo.
 2. Azionare il gancio di arresto situato sulla scatola del filtro.
 3. Rimuovere le tazze del filtro.
 4. Installare in posizione orizzontale l'apparecchio nel laghetto su un fondo stabile e senza fango in modo che sia completamente coperto d'acqua.
 5. Profondità di montaggio massima: 2 m sotto il livello dell'acqua.

Funzionamento come pompa per fontana

Procedere nel modo seguente:

- ☐ C
1. Montare la prolunga telescopica: Inserire il tubo interno nel tubo esterno e poi assicurarlo con la bussola a cappello.
 2. Inserire la prolunga telescopica sul giunto sferico.
 3. Allineare in posizione contrapposta la valvola regolatrice della prolunga e l'uscita del giunto sferico in modo che l'acqua possa fuoriuscire dall'uscita del giunto.
 - La valvola regolatrice della prolunga e l'uscita del giunto sferico devono essere allineate in posizione contrapposta in modo che l'acqua possa fuoriuscire dall'uscita del giunto.
 - Il corso di ruscello può essere alimentato tramite l'uscita regolabile situata sul giunto sferico.
 4. Inserire l'ugello desiderato nella prolunga e avvitare.
 5. Avvitare il giunto sferico sul riduttore della pompa e poi stringere a fondo.
 - Allineare verticalmente la prolunga agendo sul giunto sferico.
 6. Installare in posizione orizzontale l'apparecchio nel laghetto su un fondo stabile e senza fango in modo che sia completamente coperto d'acqua.

Messa in funzione



NOTA

- La pompa non deve funzionare a secco. In caso contrario la pompa viene danneggiata irreparabilmente.
- La pompa deve essere sempre alimentata durante il funzionamento.
 - Controllare il livello dell'acqua a intervalli regolari.

Realizzare l'alimentazione elettrica procedendo nel modo seguente:

Avviamento: Collegare l'apparecchio alla rete. L'apparecchio si avvia immediatamente.

Spegnimento: Staccare l'apparecchio dalla rete.

Funzionamento come pompa per fontana

Una volta eseguite le operazioni di installazione e collegamento, la forma delle fontane può essere adattata variando l'avvitamento in profondità degli ugelli.

- ☐ D
- Sulla prolunga telescopica girare la valvola regolatrice finché non viene rappresentata l'immagine d'acqua desiderata.
 - Eventualmente sul giunto sferico girare la valvola regolatrice finché non si raggiunge la portata d'acqua desiderata.

Eliminazione di anomalie

Guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona	Manca tensione di rete	Controllare la tensione di rete
Portata insufficiente	Girante bloccata	Pulire la girante
	Coppa del filtro intasata	Pulire la coppa del filtro
	Perdite troppo evidenti nelle condutture	Ridurre al minimo la lunghezza del tubo flessibile e le parti di collegamento, posare i tubi flessibili possibilmente dritti
L'apparecchio si disinserisce dopo un breve tempo di funzionamento	Temperatura dell'acqua troppo alta	Badare che la temperatura massima dell'acqua non superi i +35 °C

Pezzi soggetti a usura

- Unità rotante

Pulizia e manutenzione



AVVISO

Possibilità di morte o di gravi lesioni per folgorazione!

- Prima di mettere le mani nell'acqua, disinserire la tensione di rete di tutti gli apparecchi ivi presenti.
- Disinserire la tensione di rete prima di intervenire sull'apparecchio.

Pulire la scatola del filtro

Se necessario pulire l'apparecchio con acqua limpida e una spazzola morbida.

- Non utilizzare mai detergenti aggressivi o soluzioni chimiche per non corrodere il corpo o compromettere il funzionamento dell'apparecchio.
- Detergenti consigliati per calcificazioni resistenti:
 - Detergente per uso domestico senza aceto e cloro.

Pulire pompa

Procedere nel modo seguente:

- ☐ E
1. Svitare il riduttore (con prolunga telescopica o boccola del tubo flessibile) dalla pompa.
 2. Azionare il gancio di arresto e poi aprire la scatola del filtro.
 3. Girare il coperchio della pompa in senso antiorario e rimuoverlo (chiusura a baionetta).
 4. Rimuovere l'unità di funzionamento (resistenza magnetica).
 5. Lavare tutti i componenti.
 6. Montare l'apparecchio seguendo l'ordine inverso.

Immagazzinaggio/rimessaggio durante l'inverno

In caso di gelo l'apparecchio deve essere scollegato. Eseguite una pulitura a fondo, controllate se l'apparecchio è danneggiato e conservatelo immerso o riempito avendo cura che non geli. La spina non deve venire sommersa!

Smaltimento



NOTA

Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici!

- Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi e poi smaltirlo attraverso l'apposito sistema di ritiro.

5 anni di garanzia BAUHAUS

BAUHAUS concede una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto su tutti gli apparecchi elettrici e a motore, eccetto accumulatori, batterie, lampade e pezzi soggetti a usura.

Sono salvi i diritti a garanzia legali dell'acquirente.

Per i difetti di un apparecchio che si verificano durante il periodo di garanzia, BAUHAUS provvederà ad eliminarli (riparazione) secondo un'equa valutazione, fornirà un apparecchio sostitutivo oppure rimborserà il prezzo d'acquisto dietro restituzione. Non è possibile derivare ulteriori diritti dalla garanzia.

Dalla garanzia sono esclusi i difetti e fenomeni di usura imputabili al consueto logoramento, trattamento non appropriato o manutenzione non eseguita, oppure già noti al cliente al momento dell'acquisto dell'apparecchio. La garanzia si estingue non appena il cliente apre o fa aprire la scatola dell'apparecchio.

Il cliente può far valere i diritti a garanzia presentando l'apparecchio e lo scontrino ad ogni BAUHAUS entro 5 anni dalla data d'acquisto.

Contatto E-mail

service@bauhaus.info



ADVERTENCIA

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y conocimientos necesarios, cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del equipo y los posibles peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el equipo.
- Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coinciden con los datos de la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- Existe peligro de muerte o lesiones graves por choque eléctrico. Separe todos los equipos eléctricos que se encuentran en el agua de la red de corriente antes de tocar el agua.
- Opere el equipo sólo cuando no se encuentren personas en el agua.
- No emplee el equipo cuando las líneas eléctricas o la caja estén dañadas.

Indicaciones de seguridad

Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargados. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- En caso de preguntas y problemas diríjase a personal electricista especializado.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Proteja las conexiones de enchufe contra humedad.
- Conecte el equipo sólo a un tomacorriente instalado conforme a lo prescrito.

Funcionamiento seguro

- Mantenga secos el tomacorriente y la clavija de red.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas con protección contra daños y garantice que ninguna persona tropiece con ellas.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos.
- Emplee para el equipo sólo piezas de recambio y accesorios originales.

Sobre estas instrucciones de uso

La compra del producto **NPTP-O 1500-3500** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.

Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

Indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia contenidas en estas instrucciones están clasificadas mediante palabras de advertencia que muestran la dimensión del peligro.



ADVERTENCIA

- Denomina una situación posiblemente peligrosa.
- En caso de incumplimiento, la consecuencia puede ser la muerte o una lesión muy grave.



CUIDADO

- Denomina una situación posiblemente peligrosa.
- En caso de incumplimiento, la consecuencia puede ser una lesión ligera.



INDICACIÓN

Informaciones que sirven para una mejor comprensión o la prevención de posibles daños materiales o medioambientales.

Referencias en estas instrucciones

- ☐ A Referencia a una ilustración, p. ej. ilustración A.
- Referencia a otro capítulo.

Descripción del producto

NPTP-O 1500-3500 es una bomba para juegos acuáticos para estanques de jardín, fontanas artificiales y pequeños arroyuelos.

- Protección térmica mediante vigía de temperatura integrado.
- Extensión telescópica con distintas toberas
- Extensión telescópica basculable (articulación esférica).
- Una segunda salida, con regulación propia.
- Filtros finos desmontables para la alimentación del arroyuelo o del filtro

Volumen de suministro y estructura del equipo

☐ A		NPTP-O	
		1500/2500	3500
1	Caja de filtro con bomba de filtro	1 pza.	1 pza.
2	Pieza de paso – Fija la bomba de filtro en la tapa de filtro	1 pza.	-
3	Pieza reductora	-	1 pza.
4	Articulación esférica con salida regulable ($\varnothing$ 9 mm)	1 pza.	1 pza.
5	Extensión telescópica, 2 piezas, consistente de tubo externo y tubo interno	1 pza.	1 pza.
6	Boquilla escalonada de manguera	1 pza.	1 pza.
7	Junta tórica 12 x 4 mm para boquilla escalonada de manguera (6)	1 pza.	1 pza.
8	Toberas	4 pza.	4 pza.

Uso conforme a lo prescrito

NPTP-O 1500-3500, denominado "equipo", se puede utilizar sólo de la forma siguiente:

- Para bombear agua normal de los estanques, para instalaciones de filtros y arroyos.
- Operación observando los datos técnicos.

Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

- No emplee en piscinas.
- Está prohibido operar con otros líquidos distintos del agua.
- No opere nunca sin circulación de agua.
- No emplee el equipo en combinación con productos químicos, alimentos y sustancias fácilmente inflamables o explosivos.

Emplazamiento y conexión**Funcionamiento como bomba de arroyo o de sistema de filtro**

Proceda de la forma siguiente:

☐ B

1. Enrosque la boquilla de manguera en la pieza de paso de la bomba y apriétela con la mano.
2. Accione el gancho de enclavamiento en la caja de filtro.
3. Quite las cubiertas del filtro
4. Emplace el equipo horizontal en el estanque sobre una base firme y sin fango de forma que el agua lo cubra completamente.
5. Profundidad de emplazamiento máxima: 2 m bajo el nivel del agua.

Funcionamiento como bomba para juegos acuáticos

Proceda de la forma siguiente:

☐ C

1. Montaje de la extensión telescópica: Introduzca el tubo interno en el tubo externo y asegúrelo con el casquillo tapón.
2. Enchufe la extensión telescópica en la articulación esférica.
3. Alinee opuestas la válvula reguladora de la extensión telescópica y la salida de la articulación esférica para que el agua pueda purgar por la salida de la articulación esférica.
 - La válvula reguladora de la extensión telescópica y la salida de la articulación esférica se deben alinear opuestas para que el agua pueda purgar por la salida de la articulación esférica.
 - A través de la salida regulable en la articulación esférica se puede alimentar un arroyuelo.
4. Enchufe y enrosque la tobera deseada en la extensión telescópica.
5. Atornille la articulación esférica en la pieza de paso de la bomba y apriétela con la mano.
 - Coloque la extensión telescópica perpendicular sobre la articulación esférica.
6. Emplace el equipo en el estanque de forma horizontal sobre una base firme y sin fango de forma que el agua lo cubra completamente.

Puesta en marcha



INDICACIÓN

La bomba no debe marchar en seco. De lo contrario se destruye la bomba.

- La bomba siempre tiene que estar inundada durante el funcionamiento.
- Controle regularmente el nivel de agua.

De la siguiente forma establece la alimentación eléctrica:

Conexión: Conecte el equipo con la red. El equipo se conecta de inmediato.

Desconexión: Separe el equipo de la red.

Funcionamiento como bomba para juegos acuáticos

La forma de la fuente se puede adaptar después del emplazamiento y la conexión enroscando las toberas con una profundidad diferente.

☐ D

- Gire la válvula reguladora en la extensión telescópica hasta lograr la imagen acuática deseada.
- En caso dado, gire la válvula reguladora en la articulación esférica hasta alcanzar el caudal de agua deseado.

Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Ayuda
El equipo no funciona	No hay tensión de alimentación	Compruebe la tensión de alimentación
Capacidad de elevación insuficiente	Rotor bloqueado	Limpie el rotor
	Filtro obstruido	Limpie el filtro
	Pérdidas excesivas de presión en las tuberías	Reduzca las longitudes de tubo flexible y los adaptadores a un mínimo. Tienda los tubos flexibles lo más rectos posibles.
El equipo se desconecta después de un corto tiempo de funcionamiento	Temperatura del agua muy alta	Tenga en cuenta la temperatura máxima del agua de +35 °C

Piezas de desgaste

- Unidad de rodadura

Limpieza y mantenimiento



ADVERTENCIA

Son posibles la muerte o lesiones graves por tensión eléctrica peligrosa.

- Desconecte la tensión de alimentación de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de tocar el agua.
- Antes de realizar trabajos en el equipo desconecte la tensión de alimentación.

Limpieza de la carcasa del filtro

Limpie el equipo si fuera necesario con agua clara y un cepillo suave.

- No emplee productos de limpieza o soluciones químicas agresivas, porque se puede dañar la caja o mermar el funcionamiento del equipo.
- Productos de limpieza recomendados en caso de calcificaciones persistentes:
 - Productos de limpieza domésticos sin vinagre y cloro.

Limpieza de la bomba

Proceda de la forma siguiente:

☐ E

1. Desenrosque la pieza de paso de la bomba (con extensión telescópica o boquilla escalonada para manguera).
2. Accione el gancho de enclavamiento en la caja de filtro y abra la caja de filtro.
3. Gire la tapa de la bomba en sentido antihorario y quítela (cierre de bayoneta).
4. Saque la unidad de rodadura (magnetorresistencia).
5. Enjuague todas las piezas.
6. Monte el equipo en secuencia contraria.

Almacenamiento / Conservación durante el invierno

Desinstale el equipo en caso de heladas. Limpie minuciosamente el equipo, compruebe si presenta daños y almacénelo bajo agua o a plena carga de agua y exento de heladas. ¡No sumerja la clavija de enchufe!

Desecho



INDICACIÓN

Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.

- Inutilice el equipo cortando el cable y entréguelo al sistema de recogida previsto.

5 años de garantía BAUHAUS

BAUHAUS concede una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra para todos los equipos eléctricos y accionados por motor, excepto acumuladores, baterías, bombillas y piezas de desgaste.

La garantía no influye en los derechos de garantía legales del comprador.

En caso de defectos de un equipo durante el tiempo de garantía BAUHAUS decidirá a discreción propia una reparación, una sustitución por un equipo de recambio o la devolución del precio de compra contra la devolución del equipo reclamado. De la garantía no se pueden deducir otros derechos.

Esta garantía no incluye los defectos y huellas de desgaste que se deban al desgaste usual, un tratamiento inadecuado o la falta de mantenimiento ni los defectos que conocía el cliente en el momento de la compra. La garantía expira si el cliente abre o encarga la abertura de la carcasa del equipo.

El cliente puede reclamar los derechos de garantía entregando el equipo y el comprobante de compra en cada filial de BAUHAUS en el plazo de 5 años a partir de la fecha de compra.

Contacto por correo electrónico

service@bauhaus.info



WAARSCHUWING

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Apparaat alleen aansluiten als de elektrische specificaties van het apparaat en de voeding overeenstemmen. De specificaties staan op het typeplaatje van het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding vermeld.
- Dodelijk of ernstig lichamelijk letsel is mogelijk door elektrische schokken! Voordat u het water aanraakt, sluit eerst alle elektrische apparaten in het water af van het stroomnet.
- Apparaat alleen toepassen wanneer er zich geen personen in het water ophouden.
- Apparaat niet gebruiken als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.

Veiligheidsinstructies

Elektrische installatie volgens de voorschriften

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale opstellingsvoorschriften en mogen slechts door een elektricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een elektricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Stekkerverbindingen tegen vocht beschermen.
- Apparaat alleen op een volgens de voorschriften geïnstalleerde wandcontactdoos aansluiten.

Veilig gebruik

- Houd de contactdoos en de netstekker droog.
- Apparaat niet aan het elektrische snoer dragen of trekken.
- Snoeren beschermd tegen beschadigingen aanleggen en erop letten dat niemand erover kan struikelen.
- Het apparaat nooit aan technische modificaties onderwerpen.
- Alleen werkzaamheden aan het apparaat uitvoeren die hier beschreven worden.
- Alleen originele vervangingsonderdelen en -toebehoren voor het apparaat toepassen.

Over deze gebruiksaanwijzing

Met de aanschaf van het product **NPTP-O 1500-3500** heeft u een goede keuze gemaakt.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

Waarschuwingen

De waarschuwingen in deze handleiding zijn met signaalwoorden gemarkeerd, die de mate van gevaar aangeven.



WAARSCHUWING

- Betekent een mogelijk gevaarlijke situatie.
- Bij niet aanhouden van de instructie kan dodelijk of ernstig lichamelijk letsel het gevolg zijn.



VOORZICHTIG

- Betekent een mogelijk gevaarlijke situatie.
- Bij niet aanhouden van de instructie kan licht lichamelijk letsel het gevolg zijn.



OPMERKING

Informatie, die voor een beter begrip of preventie van mogelijke materiële of milieuschade is bedoeld.

Verwijzingen in deze handleiding

□ A Verwijst naar een afbeelding, bijvoorbeeld afbeelding A.

→ Verwijst naar een ander hoofdstuk.

Productbeschrijving

NPTP-O 1500-3500 is een waterpartijpomp voor tuinvijvers, decoratieve fontein en kleine waterstroompjes.

- Temperatuurbescherming met ingebouwde temperatuurmonitor.
- Telescoopverlenging met diverse spuitmonden
- Zwenkbare telescoopverlenging (kogelscharnier).
- Tweede, apart regelbare uitvoer.
- Afneembaar nareinigingsfilter voor voeding van waterstroompjes of filter

Omvang van de levering en apparaatopbouw

☐ A		NPTP-O	
		1500/2500	3500
1	Filterhuis met filterpomp	1 ST	1 ST
2	Tussenstuk – Bevestigt de filterpomp aan het filterdeksel	1 ST	-
3	Verloopstuk	-	1 ST
4	Kogelkoppeling met regelbare uitgang (Ø 9 mm)	1 ST	1 ST
5	Uitschuifbaar gedeelte, 2-delig, bestaand uit buiten- en binnenpijp	1 ST	1 ST
6	Getrapte slangtule	1 ST	1 ST
7	O-ring 12 x 4 mm voor getrapte slangtule (6)	1 ST	1 ST
8	Spuitmonden	4 ST	4 ST

Beoogd gebruik

NPTP-O 1500-3500, verder "apparaat" genoemd, mag alleen als volgt worden gebruikt:

- Voor het pompen van normaal vijverwater voor filter- en waterstroombestellingen.
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.

De volgende beperkingen gelden voor het apparaat:

- Niet gebruiken in zwembaden.
- Nooit met andere vloeistoffen dan water gebruiken.
- Nooit gebruiken zonder doorstromend water.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.

Plaatsen en aansluiten

Gebruik als stroom pomp of filterpomp

Zo gaat u te werk:

☐ B

1. Slangtule op het tussenstuk van de pomp schroeven en handvast aandraaien.
2. Vergrendeling in het filterhuis bedienen.
3. Filterdeksels afnemen.
4. Het apparaat in de vijver op een vaste, moddervrije ondergrond opstellen, zodat het volledig bedekt is met water.
5. Maximale installatiediepte: 2 m onder de waterspiegel.

Gebruik als vijverpomp

Zo gaat u te werk:

☐ C

1. Uitschuifbaar gedeelte in elkaar zetten. Binnenpijp in de buitenpijp steken en met huls vastzetten.
2. Uitschuifbaar gedeelte op de kogelkoppeling steken.
3. Het regelventiel van het uitschuifbare gedeelte en uitgang van de kogelkoppeling zo tegenover elkaar uitlijnen, dat aan de uitgang van de kogelkoppeling water naar buiten komen kan.
 - Het regelventiel van het uitschuifbare gedeelte en van de uitgang van de kogelkoppeling moeten tegenover elkaar uitgelijnd zijn, zodat aan de uitgang van de kogelkoppeling water naar buiten komen kan.
 - Via de regelbare uitgang aan de kogelkoppeling kan een waterstroompje worden gevoerd.
4. Gewenste spuitmond in het uitschuifbare gedeelte steken en indraaien.
5. Kogelscharnier op het tussenstuk van de pomp schroeven en handvast aandraaien.
 - Uitschuifbare gedeelte boven de kogelkoppeling verticaal uitlijnen.
6. Het apparaat in de vijver zo op een vaste, moddervrije ondergrond opstellen, dat het volledig bedekt is met water.

Inbedrijfstelling



OPMERKING

De pomp mag niet drooglopen. Anders raakt de pomp defect.

- Tijdens het gebruik moet de pomp steeds voorzien zijn van water.
- Regelmatig de waterstand controleren.

Zo brengt u de stroomvoorziening tot stand:

Inschakelen: Apparaat aansluiten op het elektriciteitsnet. Het apparaat schakelt onmiddellijk aan.

Uitschakelen: Koppel het apparaat van het elektriciteitsnet af.

Gebruik als vijverpomp

De vorm van de fontein kan na het opstellen en aansluiten worden aangepast door verschillend diep indraaien van de mondstukken.

☐ D

- Aan het uitschuifbare gedeelte van de telescoop, de regelklep draaien tot de gewenste waterbeeld ontstaat.
- Eventueel het regelventiel aan de kogelkoppeling draaien, tot de gewenste doorvoer bereikt is.

Storing verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat loopt niet	Geen netspanning	De netspanning controleren
Onvoldoende pompcapaciteit	Schoepenrad geblokkeerd	Looprad reinigen
	Filterkorf verstopt	Filterkorf reinigen
	Te veel drukverlies in de leidingen	Gebruik een minimale slanglengte en zo weinig mogelijk verloopstukken, leg de slang zo recht mogelijk uit
Apparaat schakelt na korte tijd uit	Watertemperatuur te hoog	Houdt u zich aan de maximale watertemperatuur van +35 °C

Slijtagedelen

- Rotor

Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.

Filterhuis reinigen

Reinig het apparaat indien nodig met kraanwater en een zachte borstel.

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of chemische oplossingen omdat daardoor de behuizing of de werking kan worden aangetast.
- Aanbevolen reinigingsmiddelen bij hardnekkige kalkaanslag:
 - Azijn- en chloorvrije huishoudreiniger.

Pomp reinigen

Zo gaat u te werk:

☐ E

1. Tussenstuk (met uitschuifbaar gedeelte of getrapte slangtule) van de pomp afschroeven.
2. Vergrendeling in het filterhuis bedienen en filterhuis openen.
3. Draai de pompdeksel tegen de wijzers van de klok in en verwijder deze (bajonetsluiting).
4. Trek de rotor eruit (magneetweerstand).
5. Spoel alle onderdelen af.
6. Bouw het apparaat in omgekeerde volgorde samen.

Bewaren/overwinteren

Bij vorst moet u het apparaat deïnstalleren. Maak het apparaat grondig schoon, controleer het op beschadigingen en bewaar het gedempeld of gevuld op een vorstvrije plaats. De stekker mag niet overspoeld worden!

Afvoer van het afgedankte apparaat



OPMERKING

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren!

- Apparaat door afknippen van de netvoedingskabel onbruikbaar maken en via het daarvoor bedoelde inname-systeem afvoeren.

5 jaar BAUHAUS-garantie

BAUHAUS verleent op alle elektrische en gemotoriseerde apparatuur, met uitzondering van batterijen, accu's, lampen en slijtende delen een garantie van 5 jaar vanaf de aankoopdatum.

De wettelijke garantierechten van de koper blijven door deze garantie onverminderd van kracht.

Indien een apparaat gebreken vertoont tijdens de garantieperiode, zal BAUHAUS deze naar eigen goeddunken oplossen (repareren), het vervangen door een vervangend apparaat, ofwel de aankoop prijs restitueren nadat het apparaat is geretourneerd. Verdere claims kunnen hieraan niet worden ontleend.

Uitgesloten van deze garantie zijn defecten en slijtageverschijnselen die zijn ontstaan als gevolg van normale slijtage, onbeoogd gebruik of gebrek aan onderhoud of waarvan de klant bij de aankoop kennis had. De garantie vervalt, zodra de klant de behuizing van het apparaat opent of laat openen.

Aanspraken uit deze garantie kunnen door de klant worden gemaakt na overhandiging van het apparaat en de aankoopbon in ieder BAUHAUS binnen 5 jaar na aankoopdatum.

E-mailcontact

service@bauhaus.info



OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkowania tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach.
- Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem.
- Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Urządzenie musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym, ze znamionowym prądem upływowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Urządzenie podłączyć tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu; na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie prądem są możliwe! Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć od sieci wszystkie urządzenia elektryczne znajdujące się w wodzie.
- Urządzenie użytkować tylko wtedy, gdy nikt nie przebywa w wodzie.
- Nie używać urządzenia, gdy przewody elektryczne lub obudowa są uszkodzone.

Przepisy bezpieczeństwa

Instalacja elektryczna zgodna z przepisami

- Instalacje elektryczne muszą odpowiadać krajowym przepisom instalacyjnym i mogą być wykonywane tylko przez specjalistów elektryków.
- Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest zdolna i uprawniona do oceny oraz przeprowadzenia końcowego oddania do eksploatacji wykonanych prac. Do zadań specjalistów należy też określenie potencjalnych niebezpieczeństw i zapewnienie przestrzegania obowiązujących miejscowych oraz krajowych norm, przepisów i postanowień.
- W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniazdkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Chronić złącza wtykowe przed wilgocią.
- Urządzenie podłączyć tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.

Bezpieczna eksploatacja

- Gniazdo sieciowe i wtyczkę sieciową należy utrzymywać w stanie suchym.
- Nie przenosić ani ciągnąć urządzenia chwytając za przewód elektryczny.
- Przewody należy układać w sposób chroniony przed uszkodzeniami i tak, żeby nie stanowiły niebezpieczeństwa po-
tknięcia się.
- Nie dokonywać żadnych przeróbek technicznych urządzenia.
- Przy urządzeniu wykonywać tylko czynności, które są opisane.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych i oryginalnego wyposażenia dodatkowego.

Informacje dotyczące instrukcji użytkowania

Kupując **NPTP-O 1500-3500**, dokonali Państwo dobrego wyboru.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i zapoznać się z za-
sadą działania urządzenia. Wszystkie prace dotyczące tego urządzenia mogą być wykonywane tylko zgodnie z zalece-
niami dostarczonej instrukcji.

Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytko-
wania.

Instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu
właścicielowi należy przekazać również instrukcję użytkowania.

Ostrzeżenia

Ostrzeżenia w niniejszej instrukcji są klasyfikowane przez hasła ostrzegawcze, które określają wielkość zagrożenia.



OSTRZEŻENIE

- Określa możliwą niebezpieczną sytuację.
- W razie lekceważenia może dojść do wypadku z ciężkimi lub śmiertelnymi obrażeniami.



OSTROŻNIE

- Określa możliwą niebezpieczną sytuację.
- W razie lekceważenia może dojść do lekkich lub nieznacznych skaleczeń.



WSKAZÓWKA

Informacje przyczyniające się do lepszego zrozumienia i do zapobiegania możliwym szkodom materialnym lub
w środowisku naturalnym.

Odnośniki w niniejszej instrukcji

□ A Odnośnik do rysunku, np. rysunek A.

→ Odnośnik do innego rozdziału.

Opis produktu

NPTP-O 1500-3500 to pompa do efektów wodnych w stawach ogrodowych, do studni dekoracyjnych i do małych stru-
myków.

- Zabezpieczenie termiczne przez zainstalowany czujnik temperatury.
- Przedłużacz teleskopowy z różnymi dyszami
- Obrotowy przedłużacz teleskopowy (przegub kulowy).
- Drugi, osobno regulowany wylot.
- Zdejmowany drobny filtr do zasilania strumyka lub filtra

Zakres dostawy i budowa urządzenia

☐ A		NPTP-O	
		1500/2500	3500
1	Obudowa filtra z pompą	1 szt.	1 szt.
2	Element pośredni – Mocuje pompę filtrującą na pokrywie	1 szt.	-
3	Kształtka redukcyjna	-	1 szt.
4	Przegub kulisty z regulowanym wylotem ($\varnothing$ 9 mm)	1 szt.	1 szt.
5	Przedłużacz teleskopowy, 2-częściowy, złożony z rury zewnętrznej i wewnętrznej	1 szt.	1 szt.
6	Stopniowana końcówka węża	1 szt.	1 szt.
7	Pierścień o-ring 12 x 4 mm do stopniowanej końcówki węża (6)	1 szt.	1 szt.
8	Dysze	4 szt.	4 szt.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

NPTP-O 1500-3500, zwany dalej "Urządzeniem", może być używany wyłącznie w następujący sposób:

- Do pompowania zwykłej wody stawowej do filtrów i strumieni.
- Eksploatacja w warunkach zgodnych z danymi technicznymi.

W stosunku do tego urządzenia obowiązują następujące ograniczenia:

- Nie użytkować w stawach kąpielowych.
- Nigdy nie używać do pompowania innych cieczy niż woda.
- Nigdy nie użytkować urządzenia bez przepływu wody.
- Nie użytkować połączeniu z chemikaliami, artykułami spożywczymi, substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi.

Ustawienie i podłączenie**Użytkowanie urządzenia jako pompy do strumyka lub pompy filtrującej**

Należy postępować w sposób następujący:

- ☐ B
1. Stopniowaną końcówkę węża przykręcić do elementu pośredniego na pompie i dokręcić ręką.
 2. Nacisnąć zapadkę zaczepu na obudowie filtra.
 3. Zdjąć skorupy filtra.
 4. Urządzenie ustawić poziomo w stawie na stabilnym, bezmułowym podłożu tak, aby było całkowicie zanurzone w wodzie.
 5. Maksymalna głębokość ustawienia: 2 m poniżej lustra wody.

Użytkowanie urządzenia jako pompy do wodotrysków

Należy postępować w sposób następujący:

- ☐ C
1. Zmontować przedłużacz teleskopowy: Rurę wewnętrzną włożyć do rury zewnętrznej i zabezpieczyć tulejką z kołnierzem.
 2. Przedłużacz teleskopowy nałożyć na przegub kulisty.
 3. Zawór regulacyjny przedłużacza teleskopowego i wyjście przegubu kulistego muszą znajdować się na przeciwnych stronach, żeby woda mogła wypływać na wylocie przegubu kulistego.
 - Zawór regulacyjny przedłużacza teleskopowego i wyjście przegubu kulistego muszą znajdować się na przeciwnych stronach, żeby woda mogła wypływać na wylocie przegubu kulistego.
 - Poprzez regulowany wylot przy przegubie kulistym można zasilać strumyk.
 4. Odpowiednią dyszę włożyć do przedłużacza teleskopowego i wkręcić.
 5. Przegub kulisty przykręcić do elementu pośredniego pompy i dokręcić tylko ręką.
 - Wyrównać pionowe ustawienie przedłużacza teleskopowego na przegubie kulistym.
 6. Urządzenie ustawić poziomo w stawie na stabilnym, bezmułowym podłożu tak, żeby było całkowicie zanurzone w wodzie.

Uruchomienie



WSKAZÓWKA

Pompa nie może pracować na sucho. W przeciwnym razie pompa ulegnie zniszczeniu.

- Podczas eksploatacji pompa musi być zawsze napełniona wodą.
- Regularnie kontrolować poziom wody.

Podłączenie zasilania:

Włączanie: Połączyć urządzenie z siecią. Urządzenie włącza się natychmiast.

Wyłączanie: Odłączyć urządzenie od sieci.

Użytkowanie urządzenia jako pompy do wodotrysków

Kształt fontanny można dopasować po ustawieniu i podłączeniu poprzez zróżnicowaną głębokość wkręcenia dysz.

- ☐ D
- Kręcić zaworem regulacyjnym chwytając za przedłużacz teleskopowy, aż do uzyskania wymaganego efektu wodnego.
 - W razie potrzeby zaworem regulacyjnym przy przegubie kulistym nastawić wymagane natężenie przepływu wody.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie nie pracuje.	brak napięcia sieciowego	sprawdźć napięcie sieciowe
Niewystarczająca wydajność tłoczenia wody	Wirnik zablokowany	Oczyścić wirnik
	Zatkana obudowa filtra	Wyczyścić obudowę filtra
	Za duże opory przepływu w przewodach	Zredukować długość węża do niezbędnego minimum, ułożyć je w miarę prosto
Urządzenie wyłącza się po krótkim czasie pracy.	Za wysoka temperatura wody	Nie użytkować przy temperaturze wody przekraczającej 35 °C

Części ulegające zużyciu

- Jednostka wirnikowa

Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE

Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie niebezpiecznym napięciem elektrycznym!

- Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć napięcie sieciowe wszystkich znajdujących się w wodzie urządzeń.
- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie sieciowe.

Czyszczenie obudowy filtra

W razie potrzeby wyczyścić urządzenie czystą wodą i miękką szcztotką.

- Nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników chemicznych, ponieważ może to spowodować uszkodzenie obudowy lub wywołać zakłócenie działania urządzenia.
- W przypadku trudnych do usunięcia osadów wapna zaleca się stosowanie następujących środków czyszczących:
 - Środek czyszczący dla gospodarstwa domowego nie zawierający octu ani chloru.

Wyczyścić pompę

Należy postępować w sposób następujący:

- ☐ E
1. Element pośredni (z przedłużaczem teleskopowym lub stopniowaną końcówką węża) odkręcić od pompy.
 2. Nacisnąć zapadkę zaczepu na obudowie filtra i otworzyć obudowę.
 3. Pokrywkę pompy obrócić przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara i zdjąć (uchwyt bagnetowy).
 4. Wyciągnąć jednostkę wirnikową (opory magnetyczne).
 5. Oplukać wszystkie części.
 6. Zmontować urządzenie, wykonując czynności opisane powyżej w odwrotnej kolejności.

Magazynowanie / Przechowywanie w okresie zimowym

W przypadku wystąpienia mrozu urządzenie musi zostać zdemontowane. Przeprowadzić gruntowne oczyszczenie, skontrolować urządzenie pod względem uszkodzeń i przechowywać je w sposób zanurzony lub napelniony wodą, w miejscu nie narażonym na działanie mrozu. Zanurzenie wtyczki w wodzie jest niedopuszczalne!

Usuwanie odpadów



WSKAZÓWKA

Urządzenia nie wolno wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne.

- Urządzenie uczynić nienadającym się do użytku poprzez odcięcie kabla zasilającego i oddać do utylizacji tylko poprzez przewidziany do tego system zwrotów.

5-letnia gwarancja BAUHAUS

Na wszystkie urządzenia z napędem elektrycznym i silnikowym, z wyjątkiem akumulatorów, baterii, żarówek i części zużywalnych, firma BAUHAUS udziela 5-letniej gwarancji od daty zakupu.

Przepisy dotyczące praw do świadczeń gwarancyjnych względem kupującego pozostają w mocy, niezależnie od gwarancji.

Wady urządzenia, które wystąpią w okresie gwarancyjnym, firma BAUHAUS - według własnego uznania - usunie (naprawa), dostarczy w ramach wymiany urządzenie zastępcze lub zwróci koszty zakupu po oddaniu urządzenia. Dalsze roszczenia w ramach gwarancji są wykluczone.

Gwarancja nie obejmuje wad i oznak zużycia, wynikających z normalnej eksploatacji, nieprawidłowego postępowania z urządzeniem lub braku konserwacji, bądź takich, które były znane klientowi w momencie zakupu. Gwarancja wygasa, jeżeli klient otworzy obudowę urządzenia lub zleci jej otwarcie.

Roszczenia wynikające z gwarancji można zrealizować w każdym sklepie BAUHAUS po przedłożeniu urządzenia i paragonu w okresie 5 lat od daty zakupu.

Kontakt e-mail

service@bauhaus.info



Překlad originálu Návodu k použití.

VAROVÁNÍ

- Tento přístroj nesmí být používán dětmi do 8 let a kromě toho i osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a mohou z tohoto důvodu vzniknout nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s jmenovitým poruchovým proudem maximálně 30 mA.
- Přístroj zapojujte pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s údaji elektrického napájení. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- Může dojít ke smrti nebo těžkým zraněním elektrickým proudem! Dříve, než sáhnete do vody, odpojte všechny elektrické přístroje, které jsou ve vodě, od elektrická sítě.
- Přístroj provozujte pouze tehdy, pokud se vodě nezdržují žádné osoby.
- Přístroj nesmíte používat, pokud jsou poškozené elektrické vodiče nebo kryty.

Bezpečnostní pokyny

Elektrická instalace podle předpisů

- Elektrické instalace musí odpovídat národním ustanovením pro zřizovatele a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Za kvalifikovaného elektrikáře je považována osoba, která je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností způsobilá a oprávněná provádět ji zadané práce. Práce odborníka zahrnuje také rozeznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
- S případnými otázkami a pořízením se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstřikující voda).
- Chraňte konektorové spoje před vlhkostí.
- Připojte přístroj pouze ke správně instalované zásuvce.

Bezpečný provoz

- Udržujte zásuvku a síťovou zástrčku suchou.
- Nepřenášejte přístroj za elektrické vodiče ani jej za ně netahejte.
- Vodiče instalujte tak, aby byly chráněné před poškozením a pamatujte, že o ně nesmí nikdo zakopnout.
- Nikdy neprovádějte technické změny na zařízení.
- Na přístroji provádějte pouze práce, které jsou popsány.
- Pro přístroj používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.

O tomto návodu k obsluze

Koupě tohoto výrobku **NPTP-O 1500-3500** byla dobrou volbou.

Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití a dobře se s vaším novým zařízením seznámte. Veškeré práce na tomto a s tímto přístrojem mohou být prováděny jen podle přiloženého návodu.

Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změně vlastníka předejte i návod k použití.

Varovné pokyny

Varovné pokyny v tomto návodě jsou klasifikovány pomocí signálních slov, které označují míru nebezpečí.



VAROVÁNÍ

- Označuje možnou nebezpečnou situaci.
- Při nedodržení můžou být důsledkem smrt nebo těžká zranění.



OPATRŇ

- Označuje možnou nebezpečnou situaci.
- Při nedodržení můžou být důsledkem lehká nebo nepatrná zranění.



UPOZORNĚNÍ

Informace, které slouží pro lepší pochopení nebo předcházení možným materiálním škodám nebo škodám na životním prostředí.

Upozornění v tomto návodu

☐ A Odkaz na jeden z obrázků., např. obrázek A.

→ Odkaz k jiné kapitole.

Popis výrobku

NPTP-O 1500-3500 je vodotryskové čerpadlo pro zahradní jezírka, okrasné fontány a pro malé potůčky.

- Ochrana proti teplu se zabudovaným sledováním teploty.
- Teleskopické prodloužení s různými tryskami
- Otočné teleskopické prodloužení (kulový kloub).
- Druhý, samostatně regulovatelný vývod.
- Odnímatelný jemný filtr pro napájení potůčku nebo filtru

Objem dodávky a konstrukce přístroje

☐ A		NPTP-O	
		1500/2500	3500
1	Těleso filtru s čerpadlem filtru	1 KS	1 KS
2	Přechodový díl – Připevňuje čerpadlo filtru na víko filtru	1 KS	-
3	Redukční kus	-	1 KS
4	Kulový kloub s regulovatelným vyústěním (Ø 9 mm)	1 KS	1 KS
5	Teleskopické prodloužení, 2 dílné, skládající se z vnější a vnitřní trubky	1 KS	1 KS
6	Stupňovité hadicové hrdlo	1 KS	1 KS
7	O kroužek 12 x 4 mm na stupňovité hadicové hrdlo (6)	1 KS	1 KS
8	Trysky	4 KS	4 KS

Použití v souladu s určeným účelem

NPTP-O 1500-3500, dále jen „přístroj“, se smí používat výhradně podle níže uvedených pokynů:

- Pro čerpání normální rybníční vody pro filtry a potůčky.
- Provoz při dodržení technických údajů.

Pro přístroj platí následující omezení:

- Nepoužívat ve vodách určených pro plavání.
- Nikdy nepoužívejte jiné kapaliny než vodu.
- Nikdy neprovozujte bez průtoku vody.
- Nepoužívat ve spojení s chemikáliemi, potravinami, lehce zápalnými nebo výbušnými látkami.

Instalace a připojení

Provoz jako čerpadlo potůčku nebo filtrační čerpadlo

Postupujte následovně:

- ☐ B
1. Stupňovité hadicové hrdlo našroubujte na přechodový díl čerpadla a ručně utáhněte.
 2. Uvolněte zajišťovací háček na tělesu filtru.
 3. Vyjměte misky filtru.
 4. Přístroj instalujte v jezírku vodorovně na pevném podkladě nepokrytém bahnem tak, aby byl zcela ponořen ve vodě.
 5. Maximální hloubka instalace: 2 m pod hladinou vody.

Provoz jako vodotryskové čerpadlo

Postupujte následovně:

- ☐ C
1. Smontujte teleskopické prodloužení: Vnitřní trubku nasadte do vnější trubky a zajistěte svrchním krytem.
 2. Teleskopické prodloužení nasadte na kulový kloub.
 3. Regulační ventil teleskopického prodloužení a vývod kulového kloubu srovnajte proti sobě tak, aby na vyústění kulového kloubu mohla vystupovat voda.
 - Regulační ventil teleskopického prodloužení a vývod kulového kloubu musí směřovat proti sobě, aby na vyústění kulového kloubu mohla vystupovat voda.
 - Prostřednictvím regulovatelného vyústění na kulovém kloubu lze napájet potůček.
 4. Požadovanou trysku nasadte do teleskopického prodloužení a zašroubujte.
 5. Kulový kloub našroubujte na přechodový díl čerpadla a ručně utáhněte.
 - Teleskopické prodloužení umístěte kolmo nad kulový kloub.
 6. Přístroj nainstalujte v jezírku vodorovně na pevném podkladě nepokrytém bahnem tak, aby byl zcela ponořen ve vodě.

Uvedení do provozu



UPOZORNĚNÍ

Čerpadlo nesmí běžet nasucho. Jinak dojde ke zničení čerpadla.

- Během provozu musí být čerpadlo vždy ponořeno pod vodu.
- Pravidelně kontrolujte stav vody.

Takto zajistíte přívod proudu:

Zapnutí: Zapojte přístroj do sítě. Přístroj se okamžitě zapne.

Vypnutí: Odpojte přístroj od sítě.

Provoz jako vodotryskové čerpadlo

Tvar fontány lze po instalaci a připojení upravit různě hlubokým zašroubováním trysek.

☐ D

- Otáčejte regulační ventil na teleskopickém prodloužení, dokud nedosáhnete požadovaného vzhledu vodotrysku.
- Případně otáčejte regulační ventil na kulovém kloubu, dokud nedosáhnete požadovaného průtoku.

Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj neběží	Chybí síťové napětí	Zkontrolovat síťové napětí
Nedostatečný dopravní výkon	Rotor čerpadla je zablokovaný	Vyčistit rotor
	Miska filtru je ucpaná	Vyčistit misku filtru
	Příliš velké ztráty ve vedeních	Zredukovat délku hadic a spojovacích dílů na minimum, hadice vést pokud možno přímo
Přístroj po krátké době běhu vypne	Teplota vody je příliš vysoká	Dodržovat maximální teplotu vody +35 °C

Súčasťi podliehajúce opotrebeniu

- Rotor

Čištění a údržba



VAROVÁNÍ

Smrt nebo těžká zranění nebezpečným elektrickým napětím!

- Dříve než budete sahat do vody, vypněte veškerá zařízení nacházející se pod vodou, která jsou pod napětím.
- Než začnete pracovat se zařízením, odpojte síťové napětí.

Vyčistěte těleso filtru

V případě potřeby přístroj čistěte čistou vodou a měkkým kartáčem.

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani chemická ředidla, neboť by mohly poškodit plášť, nebo negativně ovlivnit funkci přístroje.
- Doporučené čisticí prostředky při obtížné odstranitelném zvrápenatění:
 - Domácí čističe bez obsahu octa a chlórů.

Vyčistit čerpadlo

Postupujte následovně:

☐ E

1. Přechodový díl (s teleskopickým prodloužením nebo stupňovitým hadicovým hrdlem) z čerpadla vyšroubujte.
2. Uvolněte zajišťovací háček na tělesu filtru a otevřete těleso filtru.
3. Otočte víkem čerpadla proti směru hodinových ručiček a sejměte je (bajonetový uzávěr).
4. Vytáhněte jednotku oběžného kola (magnetický odpor).
5. Všechny díly opláchněte.
6. Přístroj sestavte v opačném pořadí.

Uložení/Přezimování

Při mrazech se musí přístroj demontovat. Proveďte důkladné čištění, zkontrolujte přístroj na poškození a uložte ho ponořený nebo naplněný při teplotě nad bodem mrazu. Zástrčka nesmí být zaplavena!

Likvidace



UPOZORNĚNÍ

Toto zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem.

- Přístroj znehodnotit odříznutím kabelu a zabránit dalšímu použití. Zlikvidovat vhodným systémem zpětného odběru.

5letá záruka společnosti BAUHAUS

Společnost BAUHAUS poskytuje na veškeré elektrické a motorové přístroje, s výjimkou akumulátorů, baterií, osvětlení a dílů podléhajících opotřebení záruku po dobu 5 let.

Zákonná práva kupujícího na záruku zůstávají nezměněna.

Závada přístroje, ke které dojde během záruční lhůty, bude společností BAUHAUS po vlastním uvážení buď odstraněna (oprava), přístroj bude vyměněný za náhradní přístroj nebo při vrácení přístroje dojde k vrácení kupní ceny. Další nároky nelze z této záruky vyvozovat.

Z této záruky jsou vyloučeny závady a znaky opotřebení, které lze přisoudit opotřebení z důvodu používání, neodborné manipulace a nedostatečné údržbě, nebo byly zákazníkovi známy již při nákupu. Pokud zákazník otevře nebo nechá otevřít pouzdro přístroje, záruka zaniká.

Nároky na záruku lze zákazníkům uplatnit při předložení původního přístroje a pokladního dokladu v jakémkoliv BAUHAUSu do 5 let od data nákupu.

Kontaktní e-mail

service@bauhaus.info



VÝSTRAHA

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s menovitým chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a jeho napájania. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené zásahom elektrického prúdu! Skôr než siahnete do vody, odpojte od siete všetky zariadenia, ktoré sa nachádzajú vo vode.
- Prístroj prevádzkujte len vtedy, ak sa vo vode nezdržiavajú osoby.
- Nepoužívajte zariadenie, ak sú elektrické prípojky alebo kryty poškodené.

Bezpečnostné pokyny

Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Zástrčkové spoje chráňte pred vlhkosťou.
- Pripojte prístroj len na zásuvku inštalovanú podľa predpisov.

Bezpečná prevádzka

- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.
- Prístroj neneste a neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia uložte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Na prístroji vykonávajte iba popísané činnosti.
- Pre prístroj používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo.

O tomto návode na používanie

S kúpou **NPTP-O 1500-3500** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Výstražné upozornenia

Výstražné pokyny v tomto návode sú klasifikované signálnymi slovami, ktoré indikujú mieru ohrozenia.



VÝSTRAHA

- Označuje možnú nebezpečnú situáciu.
- V prípade nerešpektovania môže mať za následok smrť alebo najťažšie poranenia.



OPATRNE

- Označuje možnú nebezpečnú situáciu.
- V prípade nerešpektovania môže byť následkom ľahké alebo zanedbateľné poranenie.



UPOZORNENIE

Informácie, ktoré slúžia na lepšie porozumenie alebo na predchádzanie možným vecným škodám alebo poškodeniu životného prostredia.

Odkazy v tomto návode

□ A Odkaz na obrázok, napr. obrázok A.

→ Odkaz na inú kapitolu.

Popis výrobku

NPTP-O 1500-3500 je vodotryskové čerpadlo pre záhradné jazierka, okrasné fontány a pre malé potôčky.

- Ochrana pred teplom prostredníctvom zabudovaného teplotného čidla.
- Teleskopické predĺženie s rôznymi dýzami
- Otočné teleskopické predĺženie (guľový kĺb).
- Druhý, samostatne regulovateľný výstup.
- Odoberateľné jemné filtre pre zásobovanie potôčika alebo filtra

Objem dodávky a zloženie prístroja

☐ A		NPTP-O	
		1500/2500	3500
1	Kryt filtra s filtračným čerpadlom	1 KS	1 KS
2	Prechodový diel – Upevňuje filtračné čerpadlo na veku filtra	1 KS	-
3	Redukčný diel	-	1 KS
4	Guľový kĺb s regulovateľným výstupom (Ø 9 mm)	1 KS	1 KS
5	Teleskopické predĺženie, 2-dielne, zložené z vonkajšej a vnútornej trubice	1 KS	1 KS
6	Stupňovité hadicové hrdlo	1 KS	1 KS
7	O krúžok 12 × 4 mm pre stupňovité hadicové hrdlo (6)	1 KS	1 KS
8	Trysky	4 KS	4 KS

Použitie v súlade s určeným účelom

NPTP-O 1500-3500, ďalej nazývaný „prístroj“, sa smie používať iba nasledovne:

- Pre čerpanie normálnej rybníčnej vody pre filtračné a potôčikové zariadenia.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nepoužívať vo vodách určených pre plávanie.
- Nikdy neprevádzkujte s inými kvapalinami ako je voda.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.

Inštalácia a pripojenie**Prevádzka ako čerpadlo potôčika alebo ako filtračné čerpadlo**

Postupujte nasledovne:

☐ B

1. Stupňovitú hadicovú koncovku naskrutkujte na prechodový diel čerpadla a ručne zatiahnite.
2. Stlačte poistný háčik na kryte filtra.
3. Odoberte misky filtra.
4. Prístroj inštalujte v jazierku vodorovne na pevný podklad nepokrytý bahnom tak, aby bol úplne ponorený vo vode.
5. Maximálna hĺbka inštalácie: 2 m pod vodnou hladinou.

Prevádzka ako vodotryskové čerpadlo:

Postupujte nasledovne:

☐ C

1. Zmontujte teleskopické predĺženie: Vnútornú trubicu nasadíte do vonkajšej trubice a zaistíte vrchným krytom.
2. Teleskopické predĺženie nasadíte na guľový kĺb.
3. Regulačný ventil teleskopického predĺženia a výstup guľového kĺbu nasmerujte proti sebe tak, aby cez výstup guľového kĺbu mohla vytekať voda.
 - Regulačný ventil teleskopického predĺženia a výstup guľového kĺbu musia smerovať proti sebe, aby cez výstup guľového kĺbu mohla vytekať voda.
 - Cez regulovateľný výstup na guľovom kĺbe je možné zásobovať potôčik.
4. Na teleskopické predĺženie nasadíte požadovanú trysku a zaskrutkujete ju.
5. Guľový kĺb naskrutkujte na prechodový diel čerpadla a ručne zatiahnite.
 - Teleskopické predĺženie umiestnite kolmo nad guľový kĺb.
6. Prístroj inštalujte v jazierku vodorovne na pevný podklad nepokrytý bahnom tak, aby bol úplne ponorený vo vode.

Uvedenie do prevádzky



UPOZORNENIE

Čerpadlo nesmie bežať nasucho. V opačnom prípade sa čerpadlo zničí.

- Počas prevádzky musí byť čerpadlo neustále zaplavené.
- Pravidelne kontrolujte výšku hladiny vody.

Prívod el. prúdu vytvoríte nasledovne:

Zapnutie: Prístroj pripojte na sieť. Prístroj sa okamžite zapne.

Vypnutie: Odpojte prístroj od siete.

Prevádzka ako vodotryskové čerpadlo:

Tvar fontány je možné prispôsobiť po inštalácii a pripojení rôzne hlbokým zakrútením trysiek.

☐ D

- Otáčajte regulačným ventilom na teleskopickom predĺžení, kým nevznikne požadovaný tvar vodotrysku.
- Prípadne otáčajte regulačným ventilom na guľovom kĺbe, kým nedosiahnete požadované prietokové množstvo.

Odstráňte poruchu

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nebeží	Chýba sieťové napätie	Skontrolovať sieťové napätie
Nedostatočný dopravný výkon	Rotor je zablokovaný	Vyčistiť rotor
	Miska filtra je upchatá	Vyčistiť misku filtra
	Príliš veľké straty vo vedeniach	Zredukovať dĺžku hadíc a spojovacích dielov na minimum, hadice viesť pokiaľ možno priamo
Prístroj po krátkej dobe behu vypne	Teplota vody je príliš vysoká	Dodržiavať maximálnu teplotu vody +35 °C

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Obežná jednotka

Čistenie a údržba



VÝSTRAHA

Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené nebezpečným elektrickým napätím!

- Skôr než siahnete do vody, vypnite všetky zariadenia, ktoré sa vo vode nachádzajú.
- Pred prácami na prístroji vypnite sieťové napätie.

Vyčistite teleso filtra

Prístroj v prípade potreby očistite čistou vodou a mäkkou kefkou.

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo chemické roztoky, pretože poškodia teleso alebo môžete narušiť funkciu prístroja.
- Odporúčané čistiace prostriedky pri silnom usadzovaní vápnika:
 - čistiaci prostriedok bez obsahu octu a chlóru.

Vyčistiť čerpadlo

Postupujte nasledovne:

☐ E

1. Prechodový diel (s teleskopickým predĺžením alebo stupňovitým hadicovým hrdlom) vyskrutkujte z čerpadla.
2. Stlačte poistný háčik na kryte filtra a otvorte kryt filtra.
3. Krytom čerpadla otáčajte proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte ho (bajonetový uzáver).
4. Vytiahnite obežnú jednotku (magnetický odpor).
5. Všetky diely opláchnite.
6. Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.

Uloženie/Prezimovanie

Pri mrazoch sa musí prístroj demontovať. Vykonať dôkladné čistenie, skontrolovať prístroj na poškodenie a uložte ho ponorený alebo naplnený pri teplote nad bodom mrazu. Zástrčka nesmie byť zaplavená!

Likvidácia



UPOZORNENIE

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- Prístroj znefunkčnite odrezaním kábla a zlikvidujte ho cez príslušný zberný systém.

5-ročná záruka BAUHAUS

BAUHAUS poskytuje 5-ročnú záruku od dátumu kúpy na všetky elektrické a motorové prístroje, okrem akumulátorov, batérií, žiaroviek a opotrebovateľných dielov.

Zákonné záručné práva kupujúceho nie sú touto zárukou dotknuté.

Nedostatky prístroja, ktoré sa vyskytnú počas záručnej doby, BAUHAUS podľa vlastného uváženia buď odstráni (oprava), vymení za náhradný prístroj alebo vráti peniaze za prístroj. Zo záruky nevyplyvajú ďalšie nároky.

Z tejto záruky sú vylúčené nedostatky a javy opotrebovania, ktoré vyplývajú z bežného opotrebovania pri používaní, z nesprávneho zaobchádzania alebo z chýbajúcej údržby, alebo ktoré boli zákazníčkovi známe pri kúpe. Záruka zaniká, keď zákazník otvorí alebo nechá otvoriť kryt prístroja.

Zákazník si môže uplatniť nároky zo záruky po predložení prístroja a pokladničného dokladu v každej predajni BAUHAUS počas 5 rokov od dátumu kúpy.

E-mailový kontakt

service@bauhaus.info



FIGYELMEZTETÉS

- A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
- A készüléket maximum 30 mA névleges áramerősségű hibaáram- védelemmel kell ellátni.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- Áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések lehetségesek! Mielőtt vízbe nyúlna, válassza le az elektromos hálózatról a vízben található valamennyi készüléket.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha nem tartózkodnak személyek a vízben.
- A készüléke nem szabad használni sérült elektromos vezetékek vagy sérült burkolat esetén.

Biztonsági útmutatások

Előírászerű elektromos telepítés

- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képzése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábízott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- A hosszabbító vezetékeknek és elosztóknak (pl. elosztósáv) alkalmasnak kell lenniük szabadban történő használatra (fröccsenő víz elleni védelem).
- Óvja a dugós csatlakozókat a nedvességtől.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatra csatlakoztassa.

Biztonságos üzemeltetés

- A csatlakozót és az aljzatot tartsa szárazon.
- A készüléket nem szabad az elektromos vezetéknél fogva hordozni vagy húzni.
- A vezetékeket sérülésektől védetten fedtesse le és ügyeljen arra, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Soha ne hajtson végre műszaki változtatásokat a készüléken.
- Csak olyan munkákat végezzen a készüléken, amelyek ismertetve vannak.
- A készülékhez csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

A jelen használati útmutatóról:

Ön ezen termék **NPTP-O 1500-3500** megvásárlásával jó döntést hozott.

Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

Őrizze meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

Figyelmeztetések

A jelen útmutatóban található figyelmeztetések jelzőszavak segítségével vannak csoportosítva, amelyek jelzik a veszély mértékét.



FIGYELMEZTETÉS

- Lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.
- A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása halált vagy rendkívül súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT

- Lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.
- A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása enyhe vagy könnyű sérüléseket okozhat.



ÚTMUTATÁS

A jobb megértést vagy a lehetséges anyagi és környezeti károk megelőzésére szolgáló információk.

A jelen útmutatóban használt utalások

- ☐ A Hivatkozás ábrára, pl. A ábra.
- Hivatkozás egy másik fejezetre.

Termékleírás

A NPTP-O 1500-3500 vízjáték szivattyú kerti tavakhoz, díszkutatokhoz és kis patakokhoz.

- Hőmérséklet-védelem beépített hőmérséklet-ellenőrzővel.
- Teleszkópos hosszabbító különböző fúvókákkal
- Csuklós teleszkópos hosszabbító (gömbcsukló)
- Második, külön szabályozható kiömlő.
- Levehető finomszűrő patak vagy szűrő táplálására

Szállítási terjedelem és készülék-felépítés

☐ A		NPTP-O	
		1500/2500	3500
1	Szűrőház szűrőszivattyúval	1 DB	1 DB
2	Átmeneti idom – A szűrőszivattyút rögzíti a szűrőfedélén	1 DB	-
3	Szűkítő	-	1 DB
4	Gömbcsukló szabályozható kimenettel (Ø9 mm)	1 DB	1 DB
5	Teleszkópos hosszabbító, 2-részes, külső és belső csőből áll	1 DB	1 DB
6	Lépcsőzetes tömlővég	1 DB	1 DB
7	O-gyűrű, 12 x 4 mm a lépcsőzetes tömlővéghez (6)	1 DB	1 DB
8	Fűvókák	4 DB	4 DB

Rendeltetésszerű használat

NPTP-O 1500-3500, a továbbiakban: „készülék”, kizárólag csak a következőképpen használható:

- Normál tóvíz szivattyúzására szűrőkhöz és kerti patakokhoz.
- Üzemeltetés a műszaki adatok betartása mellett.

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- Fürdésre használt tavakban használni tilos.
- A készüléket soha nem szabad vízen kívül más folyadékkal üzemeltetni.
- Soha nem szabad vízátfolyás nélkül működtetni.
- Nem szabad vegyszerekkel, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanékony anyagokkal együtt alkalmazni.

Felállítás és csatlakoztatás

Használat patakot tápláló vagy szűrőszivattyúként

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

☐ B

1. Csavarja fel a lépcsőzetes tömlővéget a szivattyú átmeneti idomjára, és húzza meg kézzel.
2. Nyomja be a bepattintható kampókat a szűrőházra.
3. Vegye le a szűrőtokokat.
4. Állítsa fel a készüléket a tóban szilárd, iszapmentes aljzatra vízszintesen úgy, hogy teljesen fedje a víz.
5. Maximális felállítási mélység: a víztükör alatt 2 m-rel.

Használat vízzáték szivattyúként

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

☐ C

1. A teleszkópos hosszabbító összeszerelése: Dugja a belső csövet a külső csőbe, és biztosítsa a karmantyúval.
2. Illessze a teleszkópos hosszabbítót a gömbcsuklóra.
3. A teleszkópos hosszabbító szabályozó szelepét és a gömbcsukló kimenetét egymással szemben úgy kell beállítani, hogy a gömbcsukló kimenetén víz távozhasson.
 - A teleszkópos hosszabbító szabályozó szelepe és a gömbcsukló kimenetének egymással szembe kell beállítva lennie, hogy a gömbcsukló kimenetén víz távozhasson.
 - A gömbcsukló szabályozható kimenetén keresztül opcionálisan patak táplálható.
4. Illessze és csavarja bele a kívánt fűvókát a teleszkópos hosszabbítóba.
5. Csavarja a gömbcsuklót a szivattyú átmeneti idomjára, és húzza meg kézzel.
 - Állítsa be a teleszkópos hosszabbítót a gömbcsuklóval függőlegesre.
6. Állítsa fel a készüléket a tóban szilárd, iszapmentes aljzatra vízszintesen úgy, hogy teljesen fedje a víz.

Üzembe helyezés



MEGJEGYZÉS

- A szivattyút nem szabad szárazon futtatni. Ellenkező esetben tönkremegy a szivattyú.
- Üzem közben a szivattyúnak folyamatosan elárasztva kell lennie.
- Ellenőrizze rendszeresen a vízszintet.

Így biztosíthatja az áramellátást:

Bekapcsolás: Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra. A készülék azonnal bekapcsol.

Kikapcsolás: Válassza le a készüléket a hálózatról.

Használat vízjének szivattyúként

szőkőkút formája a felállítás és csatlakoztatás után a fúvókák különböző mélységű becsavarásával állítható be.

☐ D

- A teleszkópos hosszabbítón forgassa el a szabályozó szelepet a kívánt vízkép eléréséig.
- Adott esetben forgassa el a gömbcsuklón a szabályozó szelepet a kívánt átfolyási mennyiség eléréséig.

Hibaelhárítás

Üzemzavar	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	Hiányzik a hálózati feszültség	Ellenőrizze a hálózati feszültséget
Elégtelen szállítási teljesítmény	A járókerék blokkolva van	Tisztítsa meg a járókereket
	A szűrőtok eldugult	Tisztítsa ki a szűrőtokot
	Túl nagy nyomásvesztés a vezetékekben	Csökkentse a tömlőhosszt és az összekötő elemek számát minimálisra, a tömlőket lehetőleg egyenesen kell elvezetni
A készülék rövid működés után lekapcsol	Túl magas a vízhőmérséklet	Ügyeljen a max. +35 °C-os vízhőmérsékletre

Kopóalkatrészek

- Járóegység

Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS

Halál vagy súlyos sérülések veszélyes elektromos feszültség miatt!

- Mielőtt vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes, vízben lévő készüléket.
- A készüléken végzendő munka megkezdése előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget.

A szűrőház tisztítása

A készüléket lehetőség szerint tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa.

- Agresszív tisztítószerek vagy vegyszeroldatok használata tilos, mivel ezek károsíthatják a burkolatot, vagy károsan befolyásolhatják a készülék működését.
- Ajánlott tisztítószerek makacs vízkövesedés esetén:
 - Ecet- és klórmentes háztartási tisztító.

Tisztítsa meg a szivattyút

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

☐ E

- Csavarja le az átmeneti idomot (a teleszkópos hosszabbítóval vagy a lépcsőzetes tömlővéggel együtt) a szivattyúról.
- Nyomja be a bepattintható kampókat a szűrőházon, és nyissa ki a szűrőházat.
- Forgassa el a szivattyúfedelelet az óramutató járásával ellentétes irányba, és távolítsa el (bajonettzár).
- Húzza ki a járóegységet (mágneses ellenállás).
- Mossa le minden alkatrészt.
- Fordított sorrendben szerelje össze a készüléket.

Tárolás/Telelés

Fagy esetén a készüléket le kell szerelni. Alaposan tisztítsa meg a készüléket, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, és tárolja azt egy vödör vízben vagy feltöltve, fagytól mentesen. A csatlakozót nem szabad elárasztani!

Megsemmisítés



ÚTMUTATÁS

A készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

- A készüléket a kábel levágásával használhatatlanná kell tenni, és az arra előírányzott visszavételi rendszeren keresztül kell ártalmatlanítani.

5 év BAUHAUS garancia

A BAUHAUS minden elektromos és motoros készülékre - akkuk, elemek, izzók és kopóalkatrészek kivételével - 5 év garanciát ad a vásárlás dátumától számítva.

A garancia nem érinti a vásárló törvényi szavatossági jogait.

A készülék garanciaidő alatt fellépő hibáit a BAUHAUS saját belátása szerint elhárítja (javítás), vagy csere készüléket biztosít, vagy a készülék visszaadása ellenében megtéríti a vételárát. További igények nem származtathatók a garanciából.

A garancia nem terjed ki azokra a hibákra és elhasználódási jelenségekre, amelyek a használat során szokásos kopásra, szakszerűtlen kezelésre vagy hiányzó karbantartásra vezethetők vissza, vagy a vásárló számára a vásárláskor ismertek voltak. A garancia megszűnik, ha a vásárló felnyitja vagy felnyitja a készülék burkolatát.

A garanciából származó igényeket a vásárló a készülék és a pénztárblock bemutatásával minden BAUHAUS áruházban érvényesítheti a vásárlás dátumától számított 5 éven belül.

Kapcsolattartási e-mail

service@bauhaus.info



OPOZORILO

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Napravo smete priključiti samo, če se električni podatki naprave ujemajo s podatki električnega napajanja. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Možnosti smrti ali hudih telesnih poškodb zaradi električnega udara! Preden posegate v vodo, odklopite z omrežja vse naprave, ki se nahajajo v vodi.
- Naprava lahko obratuje le, če v vodi ni ljudi.
- Naprave ne uporabljajte, če so električni kabli ali ohišje poškodovani.

Varnostna navodila

Pravilna električna namestitvev

- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. razdelilniki z več vtičnicami) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščiten pred škropljenjem).
- Vtično povezavo zaščitite pred vlago.
- Napravo je dovoljeno priključiti le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi.

Varna uporaba

- Vtičnice in omrežnega vtiča ni dovoljeno močiti.
- Naprave med nošenjem ne držite ali vlecite za električni kabel.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami, hkrati pa pazite, da nihče ne more pasti čez njih.
- Na napravi ni dovoljeno izvajati tehničnih sprememb.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana.
- Za napravo uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pribor.

Informacije glede teh navodil za uporabo

Z nakupom tega izdelka **NPTP-O 1500-3500** ste dobro izbrali.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsa dela na in z tem aparatom se smejo izvajati samo v skladu s priloženimi navodili za uporabo.

Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.

Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

Opozorila

Opozorila v teh navodilih so razvrščena s signalnimi besedami, ki prikazujejo stopnjo nevarnosti.



OPOZORILO

- Opisuje morebitno nevarno situacijo.
- Pri neupoštevanju lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.



PREDVIDNO

- Opisuje morebitno nevarno situacijo.
- Pri neupoštevanju lahko pride do lahkih ali majhnih telesnih poškodb.



OPOMBA

Informacije, ki so namenjene boljšemu razumevanju ali preprečevanju morebitne materialne ali okoljske škode.

Reference v teh navodilih

□ A Sklic na eno sliko, npr. sliko A.

→ Sklic na neko drugo poglavje.

Opis izdelka

NPTP-O 1500-3500 je črpalka za vodomat za vrtno ribnike, okrasne vodnjake in majhne potoke.

- Temperaturna zaščita prek vgrajenega temperaturnega varovala.
- Teleskopski podaljšek z različnimi šobami
- Vrtljiv teleskopski podaljšek (krogelni zgib)
- Drugi izhod z ločeno regulacijo.
- Snemljiv fini filter za napajanje potočka ali filtra

Obseg dobave in sestavljanje naprave

☐ A		NPTP-O	
		1500/2500	3500
1	Ohišje filtra s filtrirno črpalko	1 kos	1 kos
2	Prehodni kos – Pritrdi filtrirno črpalko na pokrov filtra	1 kos	-
3	Reducirni kos	-	1 kos
4	Krogelni zgib z nastavljivim izhodom ($\varnothing$ 9 mm)	1 kos	1 kos
5	Teleskopski podaljšek, dvodelni, sestavljen iz zunanje in notranje cevi	1 kos	1 kos
6	Stopenjski cevni nastavek	1 kos	1 kos
7	O-obroč 12 x 4 mm za stopenjski cevni nastavek (6)	1 kos	1 kos
8	Šobe	4 kosi	4 kosi

Pravilna uporaba

NPTP-O 1500-3500, v nadaljevanju imenovano »naprava«, je dovoljeno uporabljati samo na naslednji način:

- Za črpanje običajne vode iz ribnikov za filtre in potočne naprave.
- Obratovanje ob upoštevanju tehničnih podatkov.

Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- Nikoli ne uporabljajte v plavalnih ribnikih.
- Nikoli ne filtrirajte drugih tekočin kot vodo.
- Nikoli ne delajte brez pretoka vode.
- Ne uporabljajte v povezavi s kemikalijami, živili, lahko vnetljivimi ali eksplozivnimi materiali.

Postavitev in priklop

Obratovanje kot črpalka za potoček ali filtrirna črpalka

Postopek je naslednji:

☐ B

1. Stopničasti cevasti nastavek privijte na prehodni kos črpalke in ročno zategnite.
2. Sprožite zaskočni kavelj na ohišju filtra.
3. Odstranite filtrske lupine.
4. Napravo v ribniku postavite vodoravno na trdno podlago brez mulja, tako da bo popolnoma pokrita z vodo.
5. Največja globina postavitve: 2 m pod gladino vode.

Obratovanje kot črpalka za vodomet

Postopek je naslednji:

☐ C

1. Sestavljanje teleskopskega podaljška: Notranjo cev vtaknite v zunanjo cev in zavarujte s tulcem.
2. Vtaknite teleskopski podaljšek na krogelni zgib.
3. Regulacijski ventil teleskopskega podaljška in izhod krogelnega zgiba naravnajte drugega proti drugemu, da lahko na izhodu krogelnega zgiba izstopa voda.
 - Regulacijski ventil teleskopskega podaljška in izhod krogelnega zgiba morata ležati drug proti drugemu, da lahko na izhodu krogelnega zgiba izstopa voda.
 - Prek nastavljivega izhoda na krogelnem zgibu lahko napajate potoček.
4. Zeleno šobo vtaknite v teleskopski podaljšek in privijte.
5. Krogelni zgib privijte na prehodni kos črpalke in ročno zategnite.
 - Teleskopski podaljšek naravnajte navpično nad krogelnim zgibom.
6. Napravo v ribniku postavite vodoravno na trdno podlago brez mulja, tako da bo popolnoma pokrita z vodo.

Zagon



NASVET

Črpalka ne sme delovati na suho. V nasprotnem primeru se lahko okvari.

- Med obratovanjem je treba črpalko stalno zračiti.
- Redno preverjajte vodno gladino.

Tako pripravite napajanje z elektriko:

Vklop: Priključite napravo na električno omrežje. Naprava se takoj vklopi.

Izklop: Napravo odklopite od omrežja.

Obratovanje kot črpalka za vodomet

Obliko fontane lahko po postavitvi in priklopu prilagodite tako, da različno globoko privijete šobe.

☐ D

- Obrnite regulacijski ventil na teleskopskem podaljškju, da se prikaže zelena vodna slika.
- Če je treba, obrnite regulacijski ventil na krogelnem zgibu, da dosežete zeleno količino pretoka.

Odpravljanje motenj

Motnja	Vzrok	Pomoč
Naprava na deluje	- Ni omrežne napetosti	Preverite omrežno napetost
Črpalna zmogljivost ni zadostna	Tekalno kolo blokirano	Očistite tekalno kolo
	Filtrska lupina zamašena	Očistite filtrsko lupino
	Previsoke tlačne izgube v ceveh	Na minimum zmanjšajte dolžine cevi in spojnike ter cevi položite čim bolj naravnost
Naprava se po krajšem času izklopi	Temperatura vode previsoka	Upoštevajte maksimalno temperaturo vode + 35 °C.

Deli, ki se obrabijo

- Tekalna enota

Čiščenje in vzdrževanje



OPOZORILO

Možnosti smrti ali hudih telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti!

- Preden sežete v vodo, odklopite iz omrežne napetosti vse v vodi nahajajoče se naprave.
- Preden izvajate dela na napravi, jo odklopite iz omrežne napetosti.

Čiščenje ohišja filtra

Aparat po potrebi čistite s čisto vodo in mehko krtačo.

- Ne uporabljajte agresivnih čistil ali kemijskih raztopin, ker lahko poškodujejo ohišje ali vplivajo negativno na delovanje naprave.
- Priporočeno čistilno sredstvo pri trdovratnih poapnitvah:
 - Hišna čistila, ki ne vsebujejo kisa ali klora.

Očistite črpalko

Postopek je naslednji:

☐ E

1. Odvijte prehodni kos (s teleskopskim podaljškom ali stopenjskim cevni nastavkom) s črpalke.
2. Sprožite zaskočni kavelj na ohišju filtra in odprite ohišje filtra.
3. Pokrov črpalke obrnite v nasprotno smer urinega kazalca in ga snemite (bajonetno zapiralo).
4. Izvlecite tekalno enoto (magnetna upornost).
5. Vse dele izperite.
6. Sestavite napravo v obratnem vrstnem redu.

Skladiščenje/prezimovanje

Pri zmrzali je potrebno napravo demontirati. Napravo temeljito očistite in jo preverite glede poškodb. Skladiščite jo poplajeno ali napolnjeno ter zavarovano pred zmrzaljo. Vtič ne sme biti pod vodno gladino!

Odlaganje odpadkov



OPOMBA

Te naprave ne smete zavreči med gospodinjske odpadke.

- Onemogočite uporabo naprave tako, da prerežete kable in ga predajte službi za odstranjevanje odpadkov.

5 let BAUHAUS garancije

BAUHAUS na vse električne in motorne aparate, razen akumulatorjev, baterij, svetil in obrabnih delov, daje garancijo 5 let od dneva nakupa.

Ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske pravice kupca.

Napake na aparatu, ki nastopijo med časom garancije, bo podjetje BAUHAUS po lastni presoji ali odpravilo (popravilo), ali dobavilo nadomestni aparat ali pa v zamenjavo za vračilo aparata povrnilo kupnino. Nadaljnji zahtevki iz naslova garancije niso možni.

Iz garancije so izvzete napake in znaki obrabe, ki so posledica običajne obrabe, nepravilne uporabe ali pomanjkljivega vzdrževanja, ali pa so bili kupcu ob nakupu znani. Garancija preneha, takoj ko kupec ohišje aparata odpre ali da odpreti.

Garancijske zahtevke lahko kupec uveljavlja ob predložitvi aparata in računa v vsaki poslovalnici BAUHAUS v roku 5 let od datuma nakupa.

Kontaktna E-pošta

service@bauhaus.info



UPOZORENJE

- Djeca od 8 i više godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim mogućnostima te s ograničenim iskustvom i znanjem ovaj uređaj smiju upotrebljavati samo uz nadzor ili ako su upućene u njegovu sigurnu uporabu i razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i korisničkog održavanja uređaja bez nadzora.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom na diferencijalnu (preostalu) struju s nazivnom diferencijalnom strujom od maksimalno 30 mA.
- Uređaj priključite samo ako se električni podaci uređaja podudaraju s podacima za napajanje. Podaci uređaja nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovim uputama.
- Može doći do smrti ili teških ozljeda uzrokovanih strujnim udarom! Prije dodirivanja vode odvojite sve električne uređaje u vodi od strujne mreže.
- Uređaj rabite samo ako se nitko ne nalazi u vodi.
- Nemojte se koristiti uređajem ako su oštećeni električni vodovi ili kućište.

Sigurnosne napomene

Ispravne električne instalacije

- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smije ih obaviti samo elektrotehnički stručnjak.
- Elektrotehnički stručnjak osoba je koja je na temelju stručne izobrazbe, znanja i iskustva osposobljena i ovlaštena obavljati povjerene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih opasnosti te poštivanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Produžni kabele i strujni razdjelnici (npr. adapteri s više utičnica) moraju biti prikladni za vanjsku upotrebu (zaštićeni od prskanja vode).
- Zaštitite utične spojeve od vlage.
- Uređaj priključite samo na propisno montiranu utičnicu.

Siguran rad

- Držite utičnicu i mrežni utikač na suhom.
- Uređaj nemojte nositi ili povlačiti na električnim vodovima.
- Vodove položite tako da se ne mogu oštetiti i pripazite da nitko preko njih ne može pasti.
- Nemojte nikada provoditi nikakve izmjene na uređaju.
- Na uređaju izvodite samo opisane zahvate.
- Za uređaj upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i dodatnu opremu.

O ovom priručniku za uporabu

Kupnjom **NPTP-O 1500-3500** učinili ste dobar izbor.

Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajte s uređajem. Svi radovi na ovom uređaju i s ovim uređajem smiju se izvoditi samo prema ovim uputama.

U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu proslijedite i ove upute.

Upozorenja

Upozorenja navedena u ovim uputama kategorizirana su prema signalnim riječima kojima se ukazuje na stupanj ugroze.



UPOZORENJE

- Označava moguću opasnu situaciju.
- Posljedice zanemarivanja ove napomene mogu biti smrt ili najteže ozljede.



OPREZ

- Označava potencijalno opasnu situaciju.
- Posljedice zanemarivanja ove napomene mogu biti lake ili neznatne ozljede.



NAPOMENA

Informacije koje služe za bolje razumijevanje ili izbjegavanje mogućih materijalnih šteta ili onečišćenja okoliša.

Poveznice u ovim uputama

☐ A Referenca na jednu sliku, primjerice sliku A.

→ Referenca na neko drugo poglavlje.

Opis proizvoda

NPTP-O 1500-3500je pumpa za prskanje vode za vrtna jezercia, ukrasne bunare i potočiće.

- Toplinska zaštita zahvaljujući ugrađenom graničniku temperature.
- Teleskopski nastavak s raznim mlaznicama.
- Zakretni teleskopski nastavak (kuglični zglobovi).
- Drugi, zasebno podesivi izlaz.
- Odvojivi fini filtar za opskrbu potoka ili filtriranje

Opseg isporuke i sastav uređaja

☐ A		NPTP-O	
		1500/2500	3500
1	Kućište filtra s filtarskom pumpom	1 kom.	1 kom.
2	Prijelazni komad – Učvršćuje filtarsku pumpu na poklopac filtra	1 kom.	-
3	Redukcijski komad	-	1 kom.
4	Kuglični zglobovi s podesivim izlazom (Ø 9 mm)	1 kom.	1 kom.
5	Teleskopski nastavak, dvodijelni, sastavljen od vanjske i unutarnje cijevi	1 kom.	1 kom.
6	Prilagodni priključak crijeva	1 kom.	1 kom.
7	O-prsten 12 × 4 mm za prilagodni priključak crijeva (6)	1 kom.	1 kom.
8	Mlaznice	4 kom.	4 kom.

Namjensko korištenje

NPTP-O 1500-3500, u daljnjem tekstu „uređaj“, smije se upotrijebiti isključivo na sljedeći način:

- Za crpljenje normalne stajaće vode za filtre i potoke.
- Rad uz pridržavanje tehničkih podataka.

Za uređaj vrijede sljedeća ograničenja:

- Nikada ne primjenjujte u jezercima za kupanje.
- Nikada ne koristite s bilo kojim drugim tekućinama osim vode.
- Nikada ne radite bez protoka vode.
- Ne primjenjujte u svezi s kemikalijama, namirnicama, lako zapaljivim ili eksplozivnim materijalima.

Postavljanje i priključivanje

Rad kao potočna ili filtarska pumpa

Postupite na sljedeći način:

☐ B

1. Navrnite segmentni crijevni tuljak na redukcijski element pumpe i pritegnite ga rukom.
2. Pritisnite blokirnu kuku na kućištu filtra.
3. Demontirajte filtarske posude.
4. Postavite uređaj u jezerce vodoravno na čvrstu podlogu bez blata tako da u potpunosti bude prekriven vodom.
5. Maksimalna dubina postavljanja: 2 m ispod razine vode.

Rad kao pumpa za prskanje vode

Postupite na sljedeći način:

☐ C

1. Sastavite teleskopski nastavak: Utaknite unutarnje u vanjsko crijevo i osigurajte sve natičnom čahurum.
2. Natakните teleskopski nastavak na kuglični zglobov.
3. Regulacijski ventil teleskopskog nastavka i izlaz kugličnog zgloba moraju biti usmjereni suprotno jedan drugomu kako na izlazu kugličnog zgloba ne bi mogla izlaziti voda.
 - Regulacijski ventil teleskopskog nastavka i izlaz kugličnog zgloba moraju biti usmjereni suprotno jedan drugomu kako na izlazu kugličnog zgloba ne bi mogla izlaziti voda.
 - Preko podesivog izlaza kugličnog zgloba možete opskrbiti potok.
4. Utakните i zategните željenu mlaznicu u teleskopski nastavak.
5. Navrnite kuglični zglobov na prijelazni komad pumpe te ga zategните rukom.
 - Usmjerite teleskopski nastavak okomito preko kugličnog zgloba.
6. Uređaj u jezerce postavite vodoravno na čvrstu podlogu bez blata tako da u potpunosti bude prekriven vodom.

Stavljanje u pogon



NAPOMENA

Pumpa ne smije raditi na suho. U suprotnom će se pumpa uništiti.

- Tijekom rada pumpa mora biti stalno potopljena.
- Redovito provjeravajte razinu vode.

OVAKO uspostavljate napajanje strujom:

Uključivanje: Spojite uređaj s električnom mrežom. Uređaj se odmah uključuje.

Isključivanje: Odvojite uređaj od električne mreže.

Rad kao pumpa za prskanje vode

Oblik fontane može se prilagoditi nakon postavljanja i priključivanja promjenom dubine zatezanja mlaznica.

☐ D

- Okrećite regulacijski ventil na teleskopskom nastavku dok se ne prikaže željeni vodeni uzorak.
- Po potrebi okrećite regulacijski ventil na kugličnom zglobovima dok se ne dostigne željena količina protoka.

Otklanjanje neispravnosti

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Nema mrežnog napona	Provjerite napon strujne mreže
Nedostatan protok	Radno kolo blokira	Očistite radno kolo
	Glavni filtar je začepljen	Očistite glavni filtar
	Previsoki gubici tlaka u vodovima	Duljinu crijeva i spojnih dijelova smanjite na neophodni minimum, a crijeva po mogućnosti polažite tako da ne budu zakrivljena
Uređaj se nakon kratkotrajnog rada isključuje	Temperatura vode je previsoka	Uzmite u obzir da maks. temperatura vode smije biti +35 °C

Potrošni dijelovi

- Radna jedinica

Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE

Može doći do smrti ili teških ozljeda zbog opasnog električnog napona!

- Prije nego dotaknete vodu, isključite električno napajanje svih uređaja koji se nalaze u vodi.
- Prija rada na uređaju isključite dovod električne energije.

Čišćenje kućišta filtra

Uređaj po potrebi čistite čistom vodom i mekanom četkom.

- Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje ili kemijske otopine jer se njima može oštetiti kućište ili negativno promijeniti funkcija samog uređaja.
- Preporučena sredstva za čišćenje tvrdokornih naslaga vapnenca:
 - Kućansko sredstvo za čišćenje bez octa i klora.

Očistite pumpu.

Postupite na sljedeći način:

☐ E

1. Odvrnite s pumpe prijelazni komad (s teleskopskim nastavkom ili prilagodnim priključkom crijeva).
2. Otkvačite uklopne kuke s kućišta filtra i otvorite kućište filtra.
3. Poklopac pumpe zakrenite u smjeru suprotnom od kazaljki sata (bajunetni zapor) i skinite.
4. Izvucite radnu jedinicu (magnetski otpornik).
5. Isperite sve dijelove.
6. Uređaj sastavite obrnutim redoslijedom.

Skladištenje/spremanje preko zime

Zbog mogućeg smrzavanja, uređaj se mora demontirati. Provedite temeljito čišćenje, provjerite da uređaj nije oštećen te ga pohranite uronjenog ili napunjenog na mjestu zaštićenom od mraza. Utikač ne smije biti potopljen!

Zbrinjavanje



Napomena

Uređaj se ne smije bacati u kućni otpad.

- Učinite uređaj neuporabljivim tako da prerežete kabel, a zatim ga zbrinite preko odgovarajućeg sustava za recikliranje otpada.

Petogodišnje BAUHAUS jamstvo

Za sve električne i motorne uređaje, osim akumulatora, baterija, žarulja i potrošnih dijelova, BAUHAUS daje jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje.

Ovo jamstvo ne umanjuje zakonska jamstvena prava kupca.

Nedostatke na uređaju koji se pojave unutar jamstvenog razdoblja BAUHAUS će po svojoj odluci ili otkloniti (popraviti) ili isporučiti zamjenski uređaj ili refundirati kupovnu cijenu nakon povrata uređaja. Ostali zahtjevi ne mogu se potraživati na temelju jamstva.

Ovo jamstvo ne obuhvaća nedostatke i pojave trošenja nastale habanjem, neispravnim rukovanjem ili nedostatnim održavanjem ili koje su kupcu bile poznate prilikom kupnje. Jamstvo prestaje ako kupac ili druga osoba otvori kućište uređaja.

Kupac može potraživati jamstvene zahtjeve uz predložene uređaja i blagajničkog računa u svakoj BAUHAUS trgovini u roku od 5 godina od datuma kupnje.

Kontaktna e-adresa

service@bauhaus.info





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Този уред може да се използва от деца от 8 -годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности.
- Децата не играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Свържете уреда само ако електрическите данни на уреда и електрозахранването съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на корпуса му, върху опаковката или в настоящото ръководство.
- Възможни са смърт или тежки наранявания от токов удар! Преди да бъркате във водата изключете цялото електрическо оборудване във водата от електрическата мрежа.
- Използвайте уреда само ако във водата няма хора.
- Не използвайте уреда, ако електрическите проводници или корпусът са повредени.

Указания за безопасност

Електрическо инсталиране съгласно предписанията

- Електрическите инсталации трябва да отговарят на националните разпоредби за изграждане и могат да се правят само от електротехник.
- Дадено лице се счита за електротехник, ако е квалифицирано и упълномощено въз основа на своето професионално образование, познания и опит да оценява и извършва възложената му работа. Работата като специалист обхваща също разпознаването на възможни опасности и спазването на действащите регионални и национални стандарти, предписания и разпоредби.
- При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Пазете щепселните съединения от навлизане на влага.
- Свързвайте уреда само към монтиран според изискванията контакт.

Безопасна работа

- Поддържайте контакта и мрежовия щепсел сухи.
- Не използвайте електрическия проводник за пренасяне на уреда и не го дърпайте.
- Полагайте проводниците по начин, който ги предпазва от увреждания и не позволява спъване в тях.
- Не извършвайте технически промени по уреда.
- По уреда извършвайте само дейностите, които са посочени.
- За уреда използвайте само оригинални резервни части и приспособления от окомплектовката.

За това ръководството за употреба

С покупката на продукта **NPTR-O 1500-3500** Вие направихте добър избор.

Преди първото използване на уреда внимателно прочетете Ръководството и се запознайте с уреда. Всички работи по и с този уред трябва да се изпълняват в съответствие с настоящето ръководство.

Непременно спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно ползване.

Грижливо съхранете това ръководство. При смяна на собственика, моля, предайте и ръководството.

Предупредителни указания

Предупредителните указания в това ръководство са класифицирани със сигнални думи, които показват степента на опасността.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обозначава възможна опасна ситуация.
- При несъблюдаване последствията могат да бъдат смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ

- Обозначава възможна опасна ситуация.
- При несъблюдаване последствията могат да бъдат леко или незначително нараняване.



УКАЗАНИЕ

Информация, служеща за по-доброто разбиране или за предотвратяването на евентуални имуществени щети или щети за околната среда.

Препратки в това ръководство

☐ A Препратка към фигура, напр. фигура А.

→ Препратка към друга глава.

Описание на продукта

NPTR-O 1500-3500 е водна помпа за градински езерца, декоративни кладенци и за малки поточета.

- Термозащита чрез вграден температурен датчик.
- Телескопично удължение с различни дюзи
- Накляящо се телескопично удължение (сферично коляно).
- Второ, отделно регулиращо се отклонение.
- Свалящ се фин филтър за захранване на поточе или филтър

Обем на доставката и устройство на уреда

☐ A		NPTP-O	
		1500/2500	3500
1	Корпус на филтъра с помпа за филтриране	1 БР	1 БР
2	Преходник – Закрепва помпата за филтриране към капака на филтъра	1 БР	-
3	Редуцираща муфа	-	1 БР
4	Сферично коляно с регулируем изход (Ø 9 мм)	1 БР	1 БР
5	Телескопично удължение от 2 части, състоящо се от външна и вътрешна тръба	1 БР	1 БР
6	Стъпаловиден накрайник за маркуч	1 БР	1 БР -
7	О-пръстен 12 × 4 мм за стъпаловиден накрайник за маркуч (6)	1 БР	1 БР
8	Дюзи	4 БР	4 БР

Употреба по предназначение

NPTP-O 1500-3500, по-нататък наричан „Уредът“, може да се използва само както е описано по-долу:

- За изпомпване на обикновена езерна вода за филтърни и водни каскади.
- Експлоатация при спазване на техническите данни.

За уреда са валидни следните ограничения:

- Не използвайте уреда в плувни басейни.
- Никога не използвайте други течности, освен вода.
- Никога не използвайте уреда без вода.
- Не използвайте уреда заедно с химикали, хранителни продукти, лесно запалими или взривоопасни вещества.

Монтаж и свързване

Експлоатация като помпа за поточе или филтрираща помпа

Процедирате по следния начин:

- ☐ B
1. Завийте накрайника на маркуча върху преходника на помпата и затегнете на ръка.
 2. Задействайте фиксиращата кука на корпуса на филтъра.
 3. Свалете филтърните съдове.
 4. Поставете уреда във водния басейн върху твърда, незамърсена с тиня основа, така че да е напълно покрит с вода.
 5. Максимална дълбочина на поставяне: 2 м под нивото на водата.

Експлоатация като водна помпа за фонтан

Процедирате по следния начин:

- ☐ C
1. Сглобете телескопичното удължение: Поставете вътрешната тръба във външната тръба и осигурете с втулката с холендрова гайка.
 2. Поставете телескопичното удължение върху сферичното коляно.
 3. Подравнете регулиращия вентил на телескопичното удължение и изхода на сферичното коляно един срещу друг така, че водата да може да излиза от изхода на сферичното коляно.
 - Регулиращият вентил на телескопичното удължение и изходът на сферичното коляно трябва да да са подравнени един срещу друг, за да може водата да излиза от изхода на сферичното коляно.
 - Чрез регулируемия изход на сферичното коляно може да се запазва поточе.
 4. Поставете и завинтете желаната дюза в телескопичното удължение.
 5. Завийте сферичното коляно върху преходника на помпата и затегнете на ръка.
 - Подравнете телескопичното удължение вертикално над сферичното коляно.
 6. Поставете уреда във водния басейн върху твърда, незамърсена с тиня основа така, че да е напълно покрит с вода.

Въвеждане в експлоатация



УКАЗАНИЕ

Помпата не трябва да работи без вода. В противен случай помпата ще се повреди.

- По време на работа помпата винаги трябва да е потопена.
- Проверявайте редовно нивото на водата.

Свържете електрозахранването по следния начин:

Включване: Свържете уреда към електрическата мрежа. Уредът се включва веднага.

Изключване: Изключете уреда от електрическата мрежа.

Експлоатация като водна помпа за фонтан

След поставянето и свързването, формата на фонтана може да се регулира чрез различна дълбочина на зави-
ване на дюзите.

☐ D

- Въртете регулиращия вентил на телескопичното удължение, докато се получи желаната водна картина.
- При нужда завъртете регулиращия вентил на сферичното коляно, докато се постигне желания дебит.

Отстраняване на неизправности

Повреда	Причина	Отстраняване
Уредът не работи	Номиналното напрежение липсва	Проверете напрежението в мрежата
Недостатъчна мощност на изпомпване	Блокирало е работното колело	Почистете работното колело
	Филтърът е запушен	Почистете филтъра
	Прекалено големи падове на налягане в проводите	Намалете дължината на маркучите и свързващите части до минимум, по възможност разположете маркучите прави
След кратко време работа уредът изключва	Температурата на водата е прекалено висока	Спазвайте максималната температура от + 35 °C

Бързо износващи се части

- Работен елемент

Почистване и поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Възможни са смърт или тежки наранявания от използване на грешно електрическо напрежение!

- Преди контакт с водата изключете от мрежата напрежението на всички намиращи се във водата уреди.
- Преди работа по уреда изключете напрежението от мрежата.

Почистване на корпуса на филтъра

При нужда почиствайте уреда с чиста вода и с мека четка.

- Не използвайте агресивни почистващи препарати или химически разтвори, тъй като те могат да повредят корпуса или да се наруши функционирането на уреда.
- Препоръчани почистващи препарати при упорити варовикови отлагания:
 - Домакински почистващ препарат без съдържание на оцет и хлор.

Почистете помпата

Процедирайте по следния начин:

☐ E

1. Отвийте преходника (с телескопично удължение или стъпаловиден накрайник за маркуч) от помпата.
2. Задействайте фиксиращата кука на корпуса на филтъра и отворете корпуса на филтъра.
3. Завъртете капака на помпата срещу часовниковата стрелка и го отстранете (байонетно затваряне).
4. Извадете двигателната секция (магнитно съпротивление).
5. Промийте всички части.
6. Сглобете уреда в обратна последователност.

Съхранение/Зазимяване

При опасност от слана и замръзване уредът трябва да се демонтира. Почистете уреда основно, проверете го за повреди и го съхранявайте потопен или напълнен и защитен от измръзване. Щепселът не трябва да се мокри!

Изхвърляне



УКАЗАНИЕ

Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък.

- Направете уреда неизползваем, отрязвайки кабела и го изхвърлете в съответния събирателен пункт.

5 години гаранция от BAUHAUS

BAUHAUS дава гаранция от 5 години от датата на покупка за всички електрически и задвижвани с двигател уреди, с изключение на акумулатори, батерии, осветителни тела и износващи се части.

Законовите гаранционни права на купувача остават незасегнати от гаранцията.

При дефект на уред, възникнал по време на гаранционния срок, BAUHAUS по собствено усмотрение или отстранява дефекта (ремонт), или доставя в замяна друг уред, или възстановява сумата за покупката срещу връщане на уреда. Допълнителни по-големи претенции не могат да произтекат от гаранцията.

От тази гаранция са изключени дефекти и прояви на износване, които са в следствие на обичайно износване при употреба, неправилно боравене или липсваща поддръжка, или са били известни на клиента при покупката. Гаранцията отпада, ако клиентът отвори или възложи на друго лице отварянето на корпуса на уреда.

Гаранционни претенции могат да се предявяват от клиента при представяне на уреда и на касовия бон във всеки BAUHAUS в рамките на 5 години от датата на покупка.

Имейл за контакт

service@bauhaus.info



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним.
- Дети не должны играть с устройством.
- Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Подключать устройство к электросети можно только в том случае, когда электрические характеристики устройства совпадают с данными электропитания. Данные устройства указаны на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие поражения током! Прежде чем дотронуться до воды, отсоедините от электросети все приборы, находящиеся в воде.
- Устройство можно эксплуатировать только тогда, когда в воде не находятся люди.
- Нельзя пользоваться устройством, если его корпус или электрокабели повреждены.

Указания по технике безопасности

Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только квалифицированными электриками.
- Лицо считается квалифицированным электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Защищайте штекерные соединения от влаги.
- Устройство нужно подключать только к правильно установленной розетке.

Безопасная эксплуатация

- Розетку и сетевой штекер беречь от попадания влаги.
- Запрещается носить или тянуть устройство за кабель
- Прокладку кабеля выполнять с защитой от повреждений и так, чтобы через него нельзя было споткнуться.
- Выполнять технические изменения на устройстве запрещается.
- На устройстве разрешается выполнять только те работы, для которых дано описание.
- Используйте для устройства только оригинальные запасные части и оригинальные принадлежности.

О данном руководстве по эксплуатации

Приобретя данную продукцию **NPTR-O 1500-3500**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Предупредительные указания

Классификация предупредительных указаний в данном руководстве происходит сигнальными словами, которые отображают степень опасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обозначает возможную опасную ситуацию.
- Несоблюдение может привести к смерти или тяжелым травмам.



ОСТОРОЖНО

- Обозначает возможную опасную ситуацию.
- Несоблюдение может привести к легким или небольшим травмам.



УКАЗАНИЕ

Информация, служащая для лучшего понимания, а также для предотвращения возможного материального ущерба или вредного воздействия на окружающую среду.

Ссылки с данным руководстве

□ A Ссылка на рисунок, напр., рисунок A.

→ Ссылка на другую главу.

Описание изделия

NPTR-O 1500-3500 Это фонтанный насос для садовых прудов, декоративных фонтанчиков и для небольших ручейков.

- Для защиты от перегрева имеется встроенный термодатчик.
- Телескопический удлинитель с различными соплами
- Поворотное телескопическое удлинение (шаровой шарнир).
- Второй, отдельно регулируемый сток.
- Съемный мелкопористый фильтр для подпитки ручейков или фильтра

Комплект поставки и конструкция аппарата

A		NPTP-O	
		1500/2500	3500
1	Корпус фильтра с насосом фильтра.	1 шт.	1 шт.
2	Переходник – Прикрепляет насос фильтра к крышке фильтра	1 шт.	-
3	Переходник	-	1 шт.
4	Шаровой шарнир с регулируемым выходом (Ø 9 мм)	1 шт.	1 шт.
5	Телескопическое удлинение, состоящее из 2-х частей - внешней трубки и внутренней трубки	1 шт.	1 шт.
6	Ступенчатый шланговый наконечник	1 шт.	1 шт.
7	Уплотнительное кольцо круглого сечения 12 × 4 мм для ступенчатого шлангового наконечника (6)	1 шт.	1 шт.
8	Сопла	4 шт.	4 шт.

Использование прибора по назначению

NPTP-O 1500-3500, далее в тексте "Устройство", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- Для перекачивания обычной воды из водоемов для фильтровальных установок и декоративных ручьев.
 - Эксплуатация при соблюдении технических данных.
- На прибор распространяются следующие ограничения:
- Использовать в прудах для плавания не разрешается.
 - Работать с другой жидкостью, кроме воды, запрещается.
 - Никогда не эксплуатируйте без протока воды.
 - Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.

Установка и подсоединение

Работа в качестве насоса для ручья или фильтровального насоса

Необходимо выполнить следующие действия:

☐ B

1. Ступенчатый шланговый наконечник накрутить на переходник насоса и прочно затянуть рукой.
2. Нажать на фиксаторные крючки на корпусе фильтра.
3. Снять кожуи фильтра
4. Прибор установить в водоеме горизонтально на твердом, свободном от шлама основании, чтобы он полностью покрывался водой.
5. Максимальная глубина размещения: на глубине 2 м ниже уровня воды.

Работа в качестве фонтанного насоса

Необходимо выполнить следующие действия:

☐ C

1. Собрать телескопическое удлинение. Вставить внутреннюю трубку во внешнюю трубку и закрепить накидной втулкой.
2. Телескопическое удлинение насадить на шаровой шарнир.
3. Регулировочный клапан телескопического удлинения и сток из шарового шарнира должны находиться друг против друга так, чтобы вода могла выливаться из стока шарового шарнира.
 - Регулировочный клапан телескопического удлинения и сток из шарового шарнира должны находиться друг против друга, чтобы вода могла выливаться из стока шарового шарнира.
 - С помощью регулируемого стока на шаровом шарнире можно питать декоративный ручей.
4. Подходящее сопло вставить в телескопическое удлинение и вкрутить его.
5. Шаровой шарнир накрутить на переходник насоса и прочно затянуть рукой.
 - Телескопическое удлинение нужно располагать над шаровым шарниром вертикально.
6. Прибор установить в водоеме горизонтально на твердом, свободном от шлама основании так, чтобы он полностью покрывался водой.

Ввод в эксплуатацию



УКАЗАНИЕ

Насос не должен работать всухую. В противном случае возможно повреждение насоса.

- В процессе работы насос всегда должен быть заполнен водой.
- Регулярно контролировать уровень воды.

Подайте электропитание следующим образом:

Включить: Подсоедините прибор к сети. Прибор включается немедленно.

Выключить: Отключите устройство от сети.

Работа в качестве фонтанного насоса

Форму фонтана можно менять после размещения и подключения насос, вкручивая сопло на разную глубину.

☐ D

- Поворачивайте регулировочный клапан на телескопическом удлинении до тех пор, пока не создадите нужную форму струй фонтана.
- Вращая при необходимости регулировочный клапан на шаровом шарнире, можно установить нужный расход воды.

Исправление неисправности

Неисправность	Причина	Устранение
Прибор не работает	Отсутствует напряжение сети	Проверить напряжение сети
Недостаточная мощность	Заклинило рабочее колесо	Почистить рабочее колесо
	Загрязнена фильтровальная чаша	Почистить фильтровальную чашу
	Слишком высокие потери в линиях	Длину шланга и соединительных частей снизить до минимума, шланги проложить по возможности прямо
После короткой работы прибор отключается	Слишком высокая температура воды	Соблюдать максимальную температуру воды + 35 °C

Изнашивающиеся детали

- Рабочий узел

Очистка и уход



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие опасного электрического напряжения!

- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите сетевое напряжение от всех устройств, находящихся в воде.
- Перед выполнением работ на устройстве отключите сетевое напряжение.

Почистить корпус фильтра

В случае необходимости выполняйте чистку прибора чистой водой и мягкой щеткой.

- Ни в коем случае не применять агрессивные моющие средства или химические растворы, так как они могут разрушить корпус или отрицательно воздействовать на функционирование прибора.
- Рекомендуемое чистящее средство при стойких отложениях извести:
 - Бытовое моющее средство без содержания хлора и уксуса.

Прочистить насос

Необходимо выполнить следующие действия:

☐ E

1. Переходник (с телескопическим удлинением или со ступенчатым шланговым наконечником) открутить от насоса.
2. Нажать фиксаторные крючки на корпусе фильтра и открыть кожух фильтра.
3. Крышку насоса повернуть против хода часовой стрелки и снять (штуковой затвор).
4. Рабочий узел вынуть (преодолев сопротивление магнита)
5. Все части промыть.
6. Собрать прибор в обратной последовательности.

Хранение зимой

При наступлении морозов аппарат необходимо демонтировать. Тщательно вычистите прибор, проверьте, нет ли повреждений, и храните его в погруженном или заправленном состоянии, без замерзания. Штекер не должен находиться в воде!

Утилизация



УКАЗАНИЕ

Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором!

- Выведите устройство из работы, обрезав его кабель, и утилизируйте через предусмотренную для этого систему возврата.

5 лет гарантии от BAUHAUS

Фирма BAUHAUS предоставляет гарантию 5 лет со дня продажи на все изделия с приводом от двигателя; гарантия не распространяется на аккумуляторы, батареи, осветительные средства и на быстроизнашивающиеся детали и узлы.

Гарантия не затрагивает определяемые законом права покупателя.

В течение гарантийного срока при обнаружении каких-либо дефектов устройства фирма BAUHAUS сама решает, устранить ли дефект (ремонт), поставить другое устройство на замену или вернуть деньги в размере покупной цены вместо возвращаемого устройства. Никакие другие претензии не могут быть удовлетворены в рамках гарантии.

Гарантия не распространяется на дефекты и на явления, вызываемые естественным износом, ненадлежащим обращением или отсутствием техобслуживания, а также на дефекты, которые были известны покупателю при покупке. Гарантия не действует, если покупатель открыл корпус устройства или организовал такое вскрытие.

Гарантийные претензии могут быть предъявлены покупателем с предъявлением устройства и кассового чека в любом представительстве фирмы BAUHAUS в течение 5 лет со дня приобретения товара.

Адрес эл. почты
service@bauhaus.info



ADVARSEL

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominel fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Enheden må kun tilsluttes, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens. Enhedens data findes på enhedens typeskilt, på emballagen eller i denne brugsanvisning.
- Der kan opstå død eller svære kvæstelser pga. elektrisk stød! Sluk for strømtilførslen til alle apparater, der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Apparatet må kun anvendes, når der ikke er personer i vandet.
- Anvend ikke apparatet, hvis de elektriske ledninger eller huset er beskadiget.

Sikkerhedsanvisninger

Forskriftsmæssig elektrisk installation

- Elektriske installationer skal overholde de nationale byggebestemmelser og må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- En person betragtes som autoriseret elektriker, hvis vedkommende som følge af sin faglige uddannelse, sin viden og erfaring er i stand til og berettiget til at bedømme og udføre det arbejde, som er blevet overdraget til vedkommende. Arbejdet som autoriseret elektriker omfatter også erkendelse af eventuelle farer og hensyntagen til relevante regionale og nationale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal være egnet til udendørs brug (stænkstæt).
- Beskyt stikforbindelser mod fugt.
- Tilslut kun apparatet i en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt.

Sikker drift

- Hold stikdåsen og netstikket tørt.
- Apparatet må ikke bæres eller trækkes i den elektriske ledning.
- Læg kablerne, så de er beskyttet mod skader, og sørg for, at ingen kan snuble over dem.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Der må kun gennemføres arbejde på apparatet, som er beskrevet.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet.

Om denne brugsanvisning

Med dit køb af **NPTP-O 1500-3500** har du truffet et godt valg.

Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alle arbejder på og med dette apparat må kun udføres iht. foreliggende vejledning.

Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse.

Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

Advarsler

Advarslerne i denne vejledning er klassificeret med signalford, der angiver farens omfang.



ADVARSEL

- Betegner en muligvis farlig situation.
- Manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG

- Betegner en muligvis farlig situation.
- Manglende overholdelse kan medføre lette eller mindre kvæstelser.



OBS!

Oplysninger der medvirker til bedre forståelse eller til forebyggelse af mulige materielle skader eller miljøskader.

Henvisninger i denne vejledning

☐ A Henvisning til en figur, f.eks. figur A.

→ Henvisning til et andet kapitel.

Produktbeskrivelse

NPTP-O 1500-3500 er en springvandspumpe til havebassiner, pyntebrønde og til små vandløb.

- Termobeskyttelse gennem en indbygget temperaturkontrol.
- Teleskopforlængelse med forskellige dyser
- Drejelig teleskopforlængelse (kugleled).
- Et andet, separat regulerbart udløb.
- Aftageligt finfilter til fødnings af vandløb eller filtre

Leveranceindhold og opbygning af apparatet

☐ A		NPTP-O	
		1500/2500	3500
1	Filterhus med filterpumpe	1 stk.	1 stk.
2	Forbindelsesled – Fastgør filterpumpen på filterdækslet	1 stk.	-
3	Overgangsstykke	-	1 stk.
4	Kugleled med regulerbar udgang (Ø 9 mm)	1 stk.	1 stk.
5	Teleskopforlængelse, todelt, bestående af yderrør og inderrør	1 stk.	1 stk.
6	Slangetylle med tilslutningstrin	1 stk.	1 stk.
7	O-ring 12 x 4 mm til slangetylle med tilslutningstrin (6)	1 stk.	1 stk.
8	Dyser	4 stk.	4 stk.

Anvendelse i henhold til bestemmelser

NPTP-O 1500-3500, kaldet "enheden", må udelukkende anvendes på følgende måde:

- Til pumping af almindeligt bassinvand til filter- og vandløbsanlæg.

- Drift ved overholdelse af de tekniske data.

Der gælder følgende restriktioner for apparatet:

- Må ikke anvendes i svømmedamme.
- Må ikke betjenes med andre væsker end vand.
- Må aldrig betjenes uden gennemstrømning af vand.
- Må ikke sættes i forbindelse med kemikalier, levnedsmidler, let brændbare eller eksplosive stoffer.

Opstilling og tilslutning

Funktion som vandløbspumpe eller filterpumpe

Sådan gør du:

☐ B

1. Skru trinslangestudsene på forbindelsesledet på pumpen, og spænd godt til.
2. Løsn låsehagen på filterhuset.
3. Tag filterskålene af.
4. Opstil apparatet i bassinet på et fast, slamfrit underlag så vandret, at det er helt dækket med vand.
5. Maks. opstillingsdybde: 2 m under vandoverfladen.

Funktion som fontænepumpe

Sådan gør du:

☐ C

1. Samling af teleskopforlængelsen: Indsæt inderrøret i yderrøret, og sørg for at sikre det med omløbermøtrikken.
2. Sæt teleskopforlængelsen på kugleledet.
3. Placer teleskopforlængelsens reguleringsventil og kugleledets udgang over for hinanden, således at der kan slippe vand ud ved kugleledets udgang.
 - Teleskopforlængelsens reguleringsventil og kugleledets udgang skal være placeret over for hinanden, således at der kan slippe vand ud ved kugleledets udgang.
 - Via den regulerbare udgang på kugleledet kan et vandløb fødes.
4. Sæt den ønskede dyse i teleskopforlængelsen, og drej den i.
5. Skru kugleledet på forbindelsesledet på pumpen, og spænd godt til.
 - Placer teleskopforlængelsen lodret over kugleledet.
6. Opstil apparatet i bassinet på et fast, slamfrit underlag så vandret, at det er helt dækket med vand.

Idrifttagning



BEMÆRK

Pumpen må ikke løbe tør for vand. Ellers ødelægges pumpen.

- Under driften skal pumpen konstant stå under vand.
- Kontroller med jævne mellemrum vandstanden.

Sådan tilsluttes strømforsyningen:

Tænde: Forbind apparatet til strømnettet. Apparatet tænder med det samme.

Slukke: Afbryd strømmen til enheden.

Funktion som fontænepumpe

Fontænenes form kan efter opstilling og tilslutning tilpasses ved at dreje dyserne i forskellige dybder.

☐ D

- Drej reguleringsventilen på teleskopforlængelsen, indtil det ønskede vandbillede vises.
- Drej evt. reguleringsventilen på kugleledet, indtil den ønskede gennemstrømningsmængde er nået.

Fejlafhjælpning

Fejl	Arsag	Afhjælpning
Apparatet kører ikke	Netspænding mangler	Kontroller netspændingen
Kapacitet utilstrækkelig	Løbehjulet er blokeret	Rengør løbehjulet
	Filterskålen er tilstoppet	Rengør filterskålen
	For store tryktab i ledningerne	Afkort slangelængde og forbindelsesdele til et minimum. Træk så vidt muligt slangene lige.
Apparatet slår fra efter kort tids drift	Vandtemperaturen er for høj	Sørg for vandtemperatur på maks. +35 °C

Lukkedele

- Pumpehjul

Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL

Død eller alvorlige kvæstelser pga. farlig elektrisk spænding!

- Sluk for strømtilførslen til alle apparater der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Sluk for apparatet før du arbejder på det.

Rengør filterhuset

Rengør ved behov apparatet med rent vand og en blød børste.

- Brug ingen aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler, da disse kan beskadige huset eller forringe apparatets funktion.
- Anbefalede rengøringsmidler ved genstridige tilkalkninger:
 - Eddike- og klorfrit husholdningsrengøringsmiddel.

Rengør pumpen

Sådan gør du:

☐ E

1. Skru forbindelsesledet (med teleskopforlængelse eller slangetylen med tilslutningstrin) af pumpen.
2. Løn låsehagen på filterhuset, og åbn filterhuset.
3. Drej pumpelåget mod urets retning, og fjern det (bajonetlås).
4. Træk løbeenheden ud (magnetmodstand).
5. Alle dele skylles.
6. Sæt apparatet sammen i omvendt rækkefølge.

Opbevaring/overvintring

Ved frost skal apparatet afmonteres. Rengør apparatet grundigt, kontroller det for beskadigelse og opbevar det frostfrit i neddykket eller fyldt tilstand. Stikket må ikke oversvømmes!

Bortskaffelse



OBS!

Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- Apparatet gøres ubrugeligt ved at skære kablet af og bortskaffes via det dertil beregnede genbrugssystem.

5 års BAUHAUS-garanti

BAUHAUS yder 5 års garanti fra købsdatoen på alle el- og motordrevne apparater. Batterier, pærer og sliddele er dog ikke omfattet af garantien.

Købers garantirettigheder i henhold til loven berøres ikke af denne garanti.

Forekommer der fejl på et apparat i garantiperioden, vil BAUHAUS efter eget skøn enten afhjælpe fejlen (reparation), bytte apparatet til et nyt eller udbetale købsprisen mod returnering af apparatet. Videregående krav kan ikke udledes af garantien.

Fejl og tegn på slid, der skyldes almindelig slitage, ukorrekt håndtering eller manglende vedligeholdelse, eller som kunden var bekendt med ved købet, er ikke omfattet af garantien. Garantien bortfalder, hvis kunden åbner apparathuset eller lader det åbne.

Kunden kan mod forevisning af apparatet og kassebonen gøre garantikrav gældende i enhver BAUHAUS-forretning i 5 år fra købsdatoen.

Kontakt pr. e-mail

service@bauhaus.info



Oversettelse av den originale bruksanvisningen

ADVARSEL

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Koble apparatet bare til dersom de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Du finner apparatdataene på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Strømstøt kan føre til død eller alvorlige personskader! Før du berører vannet må alle elektriske apparater som befinner seg i vannet kobles fra strømmettet.
- Apparatet skal kun brukes hvis det ikke oppholder seg personer i vannet.
- Bruk ikke apparatet når elektriske ledninger eller hus er skadet.

Sikkerhetsanvisninger

Forskriftsmessig elektrisk installasjon

- Elektriske installasjoner må tilsvare nasjonale installasjonsforskrifter og må kun gjennomføres av en fagperson.
- En person teller som elektrofagperson, hvis vedkommende på grunn av faglig utdanning, kunnskap og erfaring er skikket og berettiget til å vurdere og utføre arbeidene vedkommende får tildelt. Arbeidet som fagperson omfatter også å oppdage mulige farer og følge gjeldende regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkontaktlister) må være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Beskytt pluggforbindelser mot fuktighet.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.

Sikker drift

- Hold stikkontakt og støpsel tørre.
- Ikke bær eller trekk apparatet etter den elektriske ledningen.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og pass på at ingen kan snuble i dem.
- Utfør aldri tekniske endringer på apparatet.
- Kun de beskrevne arbeidene skal gjennomføres på apparatet.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør for apparatet.

Om denne bruksanvisningen:

Med kjøpet av produktet **NPTP-O 1500-3500** har du gjort et godt valg.

Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Alt arbeid på og med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for riktig og sikker bruk av apparatet.

Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Hvis apparatet selges skal bruksanvisningen følge med.

Advarsler

Advarslene i denne bruksanvisningen er klassifisert med signalord som antyder graden av fare.



ADVARSEL

- Betegner en potensielt farlig situasjon.
- Å ignorere advarselen kan føre til død eller alvorlig personskade.



FORSIKTIG

- Betegner en potensielt farlig situasjon.
- Å ignorere advarselen kan føre til lett eller ubetydelig personskade.



MERK

Informasjon som skal gi bedre forståelse eller som skal bidra til å forebygge eventuelle materielle skader eller miljøødeleggelser.

Referanser i denne bruksanvisningen

☐ A Viser til en illustrasjon, f.eks. Illustrasjon A.

→ Viser til et annet kapittel.

Produktbeskrivelse

NPTP-O 1500-3500 er en fontenepumpe for hagedammer, pyntebrønner og for små bekker.

- Temperaturbeskyttelse med innebygd temperaturregulator.
- Teleskopforlengelse med forskjellige dyser
- Svingbar teleskopforlengelse (kuleledd).
- Andre utgang med separat justering.
- Avtakbart finfilter for bekkeløp- eller filtermating

Leveringsomfang og montering av enheten

☐ A		NPTP-O	
		1500/2500	3500
1	Filterhus med filterpumpe	1 ST	1 ST
2	Overgangsstykke – Fester filterpumpen på filterdekslet	1 ST	-
3	Reduksjonsstykke	-	1 ST
4	Kuleledd med regulerbar utgang (Ø 9 mm)	1 ST	1 ST
5	Teleskopforlengelse, 2-delt, med et ytre og et indre rør	1 ST	1 ST
6	Justerbar slangetut	1 ST	1 ST
7	O-ring 12 x 4 mm for justerbar slangetut (6)	1 ST	1 ST
8	Dyser	4 ST	4 ST

Tilsiktet bruk

NPTP-O 1500-3500, kalt "utstyret", må kun brukes på følgende måte:

- For pumping av normalt damvann eller mating av filter og bekkeløpanlegg.
- Drift ved overholdelse av tekniske data.

Følgende restriksjoner gjelder for apparatet:

- Skal ikke brukes i svømmebaseng.
- Bruk aldri andre væsker enn vann.
- Skal aldri brukes uten vanngjennomstrømning.
- Skal ikke brukes i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler, lett brennbare eller eksplosive stoffer.

Installasjon og tilkobling

Bruk som bekkeløppumpe eller filterpumpe

Slik går du frem:

☐ B

1. Skru trinnslangetuten på overgangsstykket til pumpen og trekk til med hånden.
2. Betjen festekroken på filterhuset.
3. Ta av filterskålene.
4. Sett opp apparatet på et fast, slamfritt underlag, slik at det er fullstendig dekket med vann.
5. Maks. nedsenkningsdybde: 2 m under vannoverflaten.

Bruk som fontenpumpe

Slik går du frem:

☐ C

1. Montere sammen teleskopforlengelsen: Sett det indre røret i det ytre og sikre med overfalshylsen.
2. Sett teleskopforlengelsen på kuleleddet.
3. Reguleringsventilen på teleskopforlengelsen og utgangen på kuleleddet må stå overfor hverandre, slik at vannet kan renne ut fra utgangen på kuleleddet.
 - Reguleringsventilen på teleskopforlengelsen og utgangen på kuleleddet må stå overfor hverandre slik at vannet kan renne ut fra utgangen på kuleleddet.
 - Om ønskelig kan man også mate et bekkeløp via den justerbare utgangen på kuleleddet.
4. Sett ønsket dyse i teleskopforlengelsen og skru inn.
5. Skru kuleleddet på pumpens overgangsstykke og trekk til for hånd.
 - Juster teleskopforlengelsen slik at den står loddrett på kuleleddet.
6. Sett opp apparatet vannrett på et fast, slamfritt underlag, slik at det er fullstendig dekket med vann.

Idriftsettelse



MERK

Pumpen må ikke tørrkjøres. Hvis ikke blir pumpen ødelagt.

- Under bruk må pumpen alltid være helt nedsenket.
- Kontroller vannstanden regelmessig.

Slik setter du opp strømforsyningen:

Slå på: Koble apparatet til strømmettet. Apparatet slås på.

Slå av: Koble apparatet fra strømmettet.

Bruk som fontenepumpe

Formen på fontenene kan tilpasses iht. oppstillingen og tilkoblingen ved at man skrur inn dysene i forskjellig dybde.

☐ D

- Skru på reguleringsventilen på teleskopforlengelsen inntil ønsket vannsprut er innstilt.
- Skru eventuelt på kuleleddet på reguleringsventilen inntil ønsket gjennomstrømning er innstilt.

Utbedrefeil

Feil	Arsak	Utbedring
Apparatet går ikke	Nettspenning mangler	Kontroller nettspenningen
Pumpekapasitet for lav	Løpehjul blokkert	Rengjør løpehjul
	Filterhus tilstoppet	Rengjør filterhus
	For høyt trykktap i ledningene	Gjør slangen og forbindelsesdeler så kort som mulig, legg slangen så rett som mulig
Apparatet slår seg av etter å ha vært i gang i kort tid	Vanntemperatur for høy	Påse at vanntemperaturen ikke overstiger +35 °C

Slitedeler

- Løpehjul

Rengjøring og vedlikehold



ADVARSEL

Farlig elektrisk spenning kan føre til død eller alvorlige personskader!

- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet trekkes ut.
- For du starter arbeidet må du skru av nettspenningen.

Rengjør filterhus

Rengjør apparatet ved behov med rent vann og en myk børste.

- Du må ikke under noen omstendigheter bruke aggressive rengjøringsmidler eller kjemiske løsemidler, da dette kan angripe huset eller svekke apparatets funksjoner.
- Anbefalt rengjøringsmiddel ved hårdnakkede forkalkninger:
 - Eddik- og klorfritt husholdningsrengjøringsmiddel.

Rengjør pumpen

Slik går du frem:

☐ E

1. Skru overgangsstykket (med teleskopforlengelse eller justerbar slangetut) fra pumpen.
2. Betjen festekroken på filterhuset og åpne filterhuset.
3. Skru pumpedekselet mot urviseren og ta det av (bajonettlås).
4. Trekk ut løpeenheden (magnetmotstand).
5. Skyll av alle deler.
6. Sett apparatet sammen igjen i omvendt rekkefølge.

Lagring/overvintring

Ved frost må apparatet demonteres. Gjennomfør en grundig rengjøring, kontroller om apparatet har noen skader, og oppbevar det nedsenket i eller fylt med vann, og frostfritt. Pluggen må ikke nedsenkes i vannet!

Kassering



MERK

Dette apparatet må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

- Gjør apparatet ubrukelig ved å kutte av kablene og kasser det i retursystemet.

5 år BAUHAUS-garanti

BAUHAUS gir en garanti på 5 år fra kjøpsdato på alle elektro- og motordrevne apparater, unntatt oppladbare batterier, batterier, lysmidler og slitedeler.

Kjøperens lovbestemte garantirettigheter påvirkes ikke av garantien.

Mangler på et apparat som oppstår i løpet av garantitiden, vil BAUHAUS etter egen vurdering enten utbedre (reparasjon), levere et nytt apparat eller betale tilbake kjøpsprisen mot at apparatet returneres. Ytterligere krav kan ikke avledes av garantien.

Unntatt fra denne garantien er mangler og slitasje som kan føres tilbake til vanlig slitasje, feil håndtering eller manglende vedlikehold, eller som var kjent for kjøperen da apparatet ble kjøpt. Garantiansvaret opphører så snart kunden åpner apparatet eller får noen til å åpne det.

Kunden kan fremme garantikrav ved å framvise apparatet og kvitteringen i en hvilket som helst BAUHAUS-butikk innen 5 år fra kjøpsdato.

E-post kontakt

service@bauhaus.info



VARNING

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Apparaten ska vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparatsens data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Risk för dödsolyckor eller allvarliga personskador av elektriska slag. Innan du doppar ned handen i vattnet måste samtliga elektriska apparater som finns i vattnet skiljas åt från elnätet.
- Använd inte apparaten om personer befinner sig i vattnet.
- Använd inte apparaten om elektriska ledningar eller kåpan har skadats.

Säkerhetsanvisningar

Elektrisk installation enligt föreskrift

- Elektriska installationer måste ha utförts i enlighet med nationella bestämmelser och får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- En behörig elinstallatör är en person som till följd av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet både kan och är berättigad att bedöma och genomföra tilldelade arbetsuppgifter. Sådana arbetsuppgifter som utförs av behörig personal omfattar även förmågan att identifiera möjliga faror samt att beakta gällande regionala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
- Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) ska vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Skydda stickanslutningarna mot fukt.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.

Säker drift

- Se till att uttaget och stickkontakten alltid hålls torra.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Dra kablarna så att de är skyddade och inte kan skadas, och se till att ingen kan snava över dem.
- Gör aldrig några tekniska ändringar på apparaten.
- Genomför endast arbeten på apparaten som beskrivs.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör till apparaten.

Om denna bruksanvisning

Med din nya produkt **NPTP-O 1500-3500** har du gjort ett bra val.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Alla slags arbeten som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.

Beakta noga säkerhetsanvisningarna, de är en förutsättning för korrekt och säker användning.

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med.

Varningsanvisningar

Varningsanvisningarna i denna bruksanvisning är indelade med signalord som visar omfattningen av faran.



VARNING

- Beskriver en möjligtvis farlig situation.
- Om detta inte beaktas kan detta leda till dödsolyckor eller allvarliga personskador.



OBS!

- Beskriver en möjligtvis farlig situation.
- Om detta inte beaktas finns det risk för lätta eller mindre personskador.



ANVISNING

Information som ska ge bättre förståelse eller förebygga ev. sak- eller miljöskador.

Referenser i denna bruksanvisning

☐ A Referens till en bild, t ex bild A.

→ Referens till ett annat kapitel.

Produktbeskrivning

NPTP-O 1500-3500 är en vattenspelspump för trädgårdsdammar, fontäner och för trädgårdsbäckar.

- Temperaturskydd via inbyggd temperaturövervakare.
- Teleskopförlängning med olika munstycken
- Svängbar teleskopförlängning (kulled).
- Andra, separat reglerbart utlopp.
- Avtagbart finfilter för matning till trädgårdsbäckar eller filter

Leveransomfattning och enhetsupbyggnad

☐ A		NPTP-O	
		1500/2500	3500
1	Filterkabinettet med filterpump	1 ST	1 ST
2	Ledstycke – Fäster filterpumpen på filterlocket	1 ST	-
3	Reduceringsstycke	-	1 ST
4	Kulled med reglerbar utgång (Ø9 mm)	1 ST	1 ST
5	Teleskopförlängning, 2-delat, bestående av ytter- och innerrör	1 ST	1 ST
6	Flerstegsrörpip	1 ST	1 ST
7	O-ring 12 x 4 mm till flerstegsrörpip (6)	1 ST	1 ST
8	Munstycken	4 ST	4 ST

Ändamålsenlig användning

NPTP-O 1500-3500, som här betecknas som apparat, får endast användas på följande sätt:

- För att pumpa vanligt dammvatten till filter- och trädgårdsbäcksanläggningar.

- Drift under iakttagande av tekniska data.

För apparaten gäller följande begränsningar:

- Ska inte användas i inte i baddammar.
- Använd aldrig apparaten med annan annan vätska än vatten.
- Kör aldrig utan vattengenomströmning.
- Använd inte kombination med kemikalier, livsmedel eller lättantändliga eller explosiva ämnen.

Installation och anslutning

Trädgårdspumps- eller filterpumpsdrift

Gör så här:

☐ B

1. Skruva fast den koniska slanganslutningen på pumpens ledstycke och vrid åt med handkraft.
2. Manövrera fästkroken på filterhuset.
3. Ta bort filterskålarna.
4. Placera enheten vågrätt på en stabil, slamfri botten i dammen, så att den helt täcks med vatten.
5. Maximalt uppställningsdjup: 2 m under vattenytan.

Drift som vattenspelspump

Gör så här:

☐ C

1. Montera teleskopförlängningen: Stick in innerröret i yterröret och säkra med kragmuttern.
2. Stick in teleskopförlängningen i kullelen.
3. Teleskopförlängningens reglerventil och kulledsutgång ska läggas mittemot varandra så att vattnet kan rinna ut ur kulledsutgången.
 - Teleskopförlängningens reglerventil och kulledsutgången måste ligga mittemot varandra så att vatten kan rinna ut ur kulledsutgången.
 - Via kullelens reglerbara utgång går det att mata en vattenström till en trädgårdsbäck.
4. Placera det önskade munstycket i teleskopförlängningen och skruva in det.
5. Skruva fast kullelen på pumpens ledstycke och vrid åt med handkraft.
 - Rikta teleskopförlängningen vinkelrätt via kullelen.
6. Placera enheten vågrätt på en stabil, slamfri botten i dammen så att den helt täcks med vatten.

Driftstart



ANVISNING

Pumpen får inte gå torr. Det gör att pumpen förstörs.

- Under driften måste pumpen alltid vara försörjd med vatten.
- Kontrollera vattennivån regelbundet.

Så ansluter du strömmen:

Slå på apparaten: Anslut apparaten till elnätet. Apparaten startar direkt.

Slå ifrån apparaten: Skilj apparaten åt från elnätet.

Drift som vattenspelspump

Föntänens form kan, efter uppställningen och anslutningen, anpassas genom att munstyckena vrids in olika djupt.

☐ D

- Vrid på ventilreglaget på teleskoparmen tills den önskade vattenbilden uppstår.
- Vrid vid behov på ventilreglaget tills den önskade flödeshastigheten har uppnåtts.

Felavhjälpning

Störning	Orsak	Åtgärd
Apparaten fungerar inte	Nätspänning saknas	Kontrollera nätspänningen
Otilräcklig matningsprestanda	Pumphjulet blockerat	Rengör pumphjulet
	Filterskålen tilltäppt	Rengör filterskålen
	För höga tryckförluster i ledningarna	Reducera slanglängden och kopplingdelarna till ett minimum, lägg slangarna så rakt som möjligt
Apparaten slår ifrån efter kort tids drift	För hög vattentemperatur	Beakta maximal vattentemperatur +35 °C

Slitagedelar

- Drivenhet

Rengöring och underhåll



VARNING

Risk för allvarliga personskador av elektrisk spänning.

- Innan du doppar ned handen i vattnet, koppla ur el-anslutningar till alla apparater som befinner sig i vattnet.
- Slå ifrån nätspänningen innan arbeten utförs på apparaten.

Rengöra filterkabinett

Rengör apparaten vid behov med rent vatten och en mjuk borste.

- Använd inga aggressiva rengöringsmedel eller kemiska lösningar då dessa kan angripa apparatens kåpa eller leda till att apparatens funktion försämras.
- Rekommenderade rengöringsmedel vid svåra kalkavlagringar:
 - Ättiks- och klorfritt hushållsrengöringsmedel.

Rengöra pumpen

Gör så här:

☐ E

1. Skruva av ledstycket (med teleskopförlängning eller flerstegsslangtratt) från pumpen.
2. Manövrera fästkroken på filterkabinettet och öppna det.
3. Vrid pumplocket moturs och ta bort det (bajonettkoppling).
4. Dra ut drivenheten (magnetmotstånd).
5. Skölj av alla delar.
6. Sätt ihop apparaten i omvänd ordningsföljd.

Förvaring/Lagring under vintern

Vid frost måste apparaten tas in. Rengör apparaten noggrant, kontrollera om apparaten är skadad och förvara den sedan i vatten eller vattenfylld på en frostfri plats. Stickkontakten får inte doppas ned i vätskan!

Avfallshantering



ANVISNING

Den här apparaten får inte kastas i hushållssoporna!

- Gör apparaten obrukbar genom att klippa av kablarna och lämna därefter in den till en återvinningscentral.

5 års BAUHAUS-garanti

BAUHAUS ger fem års garanti från inköpsdatum för alla el- och motordrivna utrustningar, med undantag för ackumulatorer, batterier, ljuskällor och slitagedelar.

Köparens lagstadgade garantirättigheter påverkas inte av denna garanti.

Om brister uppstår i en apparat under garantitiden, avgör BAUHAUS om dessa brister ska åtgärdas (reparation), om apparaten ska bytas ut eller om köpebeloppet ska återbetalas efter att apparaten lämnats in. Ytterligare anspråk kan inte ställas med hänvisning till garantin.

Denna garanti täcker inte sådana brister och slitskador som kan härledas till normalt slitage, ej ändamålsenlig hantering eller uteblivet underhåll, eller som kunden kände till vid köpetillfället. Garantin upphör att gälla om kunden på egen hand öppnar eller låter öppna apparatens kåpa.

Kunden kan göra anspråk på garantin genom att lämna in apparaten och uppvisa köpekvittot i ett valfritt BAUHAUS-varuhus inom fem år efter inköpsdatum.

Kontakta oss på e-post

service@bauhaus.info



VAROITUS

- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8 -vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.
- Laite on varmistettava vikavirtasuojalaitteella, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Laitteen saa yhdistää vain silloin, kun laitteen ja virransyötön tiedot vastaavat toisiaan. Laitetiedot ovat tyyppikilvessä laitteessa, pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin! Erota kaikki vedessä olevat sähkölaitteet sähköverkosta, ennen kuin kosketat vettä.
- Laitetta saa käyttää vain silloin, kun vedessä ei ole ketään ihmisiä.
- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat vaurioituneet.

Turvaohjeet

Määräystenmukainen sähköasennus

- Sähköasennusten täytyy vastata maakohtaisia asennusmääräyksiä ja ne saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
- Sähköalan ammattilainen on henkilö, joka ammatillisen koulutuksen, tietojen ja kokemuksen perusteella on kykenevä ja oikeutettu arvioimaan ja suorittamaan hänelle annettuja töitä. Ammatillisena työskentelyyn kuuluu myös mahdollisten vaarojen tunnistaminen sekä noudatettavien paikallisten ja maakohtaisten normien, sääntöjen ja määräysten huomioonottaminen.
- Kysymyksissä ja ongelmissa voi kääntyä sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Pidenysyjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia (roiskevedeltä suojattuja).
- Pistoliitännät on suojattava kosteudelta.
- Laitteen saa yhdistää vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan.

Turvallinen käyttö

- Pidä pistorasia ja verkkopistoke kuivana.
- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Johdot on asennettava suojattuina vaurioitumiselta ja kiinnitettävä huomiota siihen, että kukaan ei kompastu niihin.
- Laitteeseen ei koskaan saa tehdä teknisiä muutoksia.
- Laitteelle saa suorittaa vain kuvattuja töitä.
- Laitteessa saa käyttää vain sille tarkoitettuja alkuperäisvaraosia ja -lisävarusteita.

Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Tällä ostoksella **NPTP-O 1500-3500** olette tehnyt hyvän valinnan.

Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja tutustukaa laitteeseen. Kaikki tätä laitetta koskevat työt ja työt tällä laitteella saa suorittaa vain kyseessä olevan ohjeen mukaan.

Noudattakaa ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.

Säilyttäkää tämä käyttöohje huolellisesti! Jos laite vaihtaa omistajaa, antakaa käyttöohje eteenpäin.

Varoitusohjeita

Tämän käyttöohjeen varoitusohjeet on luokiteltu merkisanojen mukaan, jotka ilmoittavat vaaran vakavuuden.



VAROITUS

- Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta.
- Noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai hyvin vakaviin vammoihin.



HUOMIO

- Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta.
- Noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäisempiin vammoihin.



OHJE

Tietoja, jotka auttavat ymmärtämään tai ennaltaehkäisemään mahdolliset aineelliset tai ympäristövahingot.

Tämän ohjeen viittaukset

☐ A Viittaus johonkin kuvaan esim. Kuva A.

→ Viittaus johonkin toiseen lukuun.

Tuotekuvaus

NPTP-O 1500-3500 on vesipumppu puutarhalammikoihin, koristesuihkulähteisiin ja pieniin puroihin.

- Lämpötilasuojia sisäänrakennetulla lämpötilavahdilla.
- Teleskooppijatke ja erilaisia suuttimia
- Käännettävä teleskooppijatke (pallonivel).
- Toinen erikseen säädettävä ulostulo.
- Irrotettava hienosuodatin suodatin- ja purosytötlaitteisiin

Toimituksen laajuus ja laitteen kokoonpano

☐ A		NPTP-O	
		1500/2500	3500
1	Suodatinkotelo ja suodatinpumppu	1 kpl	1 kpl
2	Liitososa – Kiinnittää suodatinpumpun suodattimen kanteen	1 kpl	-
3	Supistusosa	-	1 kpl
4	Pallonivel säädettävällä ulostulolla (Ø 9 mm)	1 kpl	1 kpl
5	Teleskooppijatke, 2-osainen, koostuu ulkoputkesta ja sisäputkesta	1 kpl	1 kpl
6	Letkusuutin	1 kpl	1 kpl
7	O-rengas 12 x 4 mm letkusuuttimeen (6)	1 kpl	1 kpl
8	Suuttimet	4 kpl	4 kpl

Määräystenmukainen käyttö

NPTP-O 1500-3500, jota seuraavassa nimitetään "laitteeksi", saa käyttää ainoastaan seuraavasti:

- Tavallisen lampiveden pumppaaminen suodatin- ja purosytötlaitteisiin.
- Teknisten tietojen käyttö ja noudattaminen.

Laitteelle ovat voimassa seuraavat rajoitukset:

- Älä käytä uimalammikoissa.
- Älä koskaan käytä muita nesteitä kuin vettä.
- Älä käytä koskaan ilman, että vettä virtaa läpi.
- Ei käyttöön kemikaalien, elintarvikkeiden, helposti palavien tai räjähtävien aineiden yhteydessä.

Paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen

Toimii pumppuna tai suodatinpumppuna

Toimit näin:

☐ B

1. Kierrä letkuyhde pumpun liitososaan ja kiristä käsivoimin.
2. Paina suodatinkotelon salpaa.
3. Irrota suodattimen kuoret.
4. Laite sijoitetaan lampeen kovalle, mudattomalle pohjalle vaakatasossa niin, että se on kokonaan veden alla.
5. Maks. syvyys: 2 m vedenpinnan alla.

Toiminta suihkulähdepumppuna

Toimit näin:

☐ C

1. Teleskooppijatkeen kokoaminen: Laita sisäputki ulkoputken sisälle ja kiinnitä se muhvilla.
2. Kiinnitä teleskooppijatke palloniveleen.
3. Teleskooppijatkeen säätöventtiili ja pallonivelen ulostulo on kohdistettava vastakkain niin, että pallonivelen ulostulosta tulee vettä.
 - Teleskooppijatkeen säätöventtiili ja pallonivelen ulostulo on kohdistettava vastakkain, siten että pallonivelen ulostulosta tulee vettä.
 - Purosytöttö onnistuu pallonivelen säädettävällä ulostulolla.
4. Asenna sopiva suutin teleskooppijatkeeseen ja ruuvaa se paikalleen.
5. Ruuvaa pallonivel muhviin ja säädä se manuaalisesti.
 - Teleskooppijatkeen pallonivel on oltava pystyasennossa.
6. Laite sijoitetaan lampeen kovalle, mudattomalle pohjalle vaakatasossa niin, että se on kokonaan veden alla.

Käyttöönotto



OHJE

- Pumppu ei saa käydä kuivana. Muuten seurauksena on pumpun vaurioituminen.
- Pumpun tulee olla käytön aikana koko ajan veden alla.
- Tarkasta vedenpinnan taso säännöllisesti.

Näin teet virransyötön:

Päällekytkentä: Yhdistä laite sähköverkkoon. Laite kytkeytyy heti päälle.

Poiskytkentä: Irrota laite sähköverkosta.

Toiminta suihkulähddepumpuna

Kun pumppu on asennettu ja liitetty paikalleen, suihkulähteen vesikuvio valitaan säätämällä suuttimia eri tasoille.

☐ D

- Käännä teleskooppijatketta, kunnes suihkulähteessä on haluttu vesikuvio.
- Tarvittaessa käännä säätöventtiiliin palloniveltä, kunnes haluttu vedenpaine on saavutettu.

Häiriöiden korjaaminen

Häiriö	Syy	Apu
Laite ei ole käynnissä	Verkköjännite puuttuu	Verkköjännitteen tarkastus
Riittämätön syöttöteho	Ivoksutyöra jumissa	Ivoksutyöran puhdistus
	Suodattimen kuori tukkeutunut	Suodattimen kuoren puhdistus
	Liian suuret painehäviöt johdoissa	Letku ja liitososat lyhennettävä minimiin, letkut vedettävä mahdollisimman suorina
Laite kytkeytyy pois päältä lyhyen käyntiajan jälkeen	Veden lämpötila liian korkea	Huomioi veden maksimilämpötila +35 °C

Kuluvat osat

- Käyntiyksikkö

Puhdistus ja huolto



VAROITUS

Vaarallinen sähköjännite voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin!

- Irrota kaikkien vedessä olevien laitteiden verkkopistokkeet ennen kuin kosket veteen.
- Kytke verkköjännite pois päältä ennen töitä laitteelle.

suodattimen kotelon puhdistaminen

Puhdista laite tarvittaessa kirkaalla vedellä ja pehmeällä harjalla.

- Älä käytä mitään syövyttäviä puhdistusaineita tai kemiallisia liuottimia, koska ne voivat vaurioittaa koteloa tai aiheuttaa laitteeseen toimintahäiriöitä.
- Pinttyneisiin kalkkijäämiin suositeltu puhdistusaine:
 - Yleispuhdistusaineet, jotka eivät sisällä etikkaa tai klooria.

Pumpun puhdistaminen

Toimit näin:

☐ E

- Irrota liitososa (teleskooppijatkella tai pallonivelellä) pumpusta.
- Paina suodatinkotelon salpaa ja avaa suodatinkotelo.
- Käännä pumpun kantta vastapäivään ja irrota se (pikaliitántä).
- Vedä käyntiysikkö ulos (magneettipidike).
- Huuhtelee kaikki osat.
- Kokoa laite päinvastaisessa järjestyksessä.

Varastointi/talvisäilytys

Laite on purettava ja siirrettävä lämpimään paikkaan. Puhdista laite perusteellisesti, tarkasta, onko laite vaurioitunut ja säilytä se upotettuna tai täytettynä ja suojattuna pakkaselta. Pistoke ei saa joutua veden alle!

Hävittäminen



OHJE

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

- Tee laite käyttökelvottomaksi leikkaamalla laitteen johto poikki ja toimita se kierrätyskeskukseen.

5 vuoden BAUHAUS-takuu

BAUHAUS myöntää 5 vuoden takuun ostopäivästä lähtien kaikille sähkö- ja moottorikäyttöisille laitteille, lukuunottamatta akkuja, paristoja, lamppuja ja kulumia osia.

Ostajan lakisääteisiin takuuoikeuksiin ei tämä takuu vaikuta.

Takuuajan puitteissa ilmenevät laitteen viat BAUHAUS oman arviontinsa mukaan joko poistaa (korjaus), toimittaa vaihdossa korvaavan laitteen tai palauttaa ostohinnan laitteen luovutusta vastaan. Muita vaatimuksia ei tästä takuusta voi tehdä.

Tämän takuun piiriin eivät kuulu sellaiset viat ja kulumisilmiöt, jotka ovat aiheutuneet kulumisesta normaalissa käytössä, epäasianmukaisesta käsittelystä tai puuttuvasta huollosta, tai jotka olivat asiakkaan tiedossa ostohetkellä. Takuu raukeaa, jos asiakas avaa tai avauttaa laitekotelon.

Asiakas voi ilmoittaa takuuta koskevia vaatimuksia tuomalla laitteen ja kassakuitin mihin tahansa BAUHAUS-liikkeeseen 5 vuoden sisällä ostopäivästä lähtien.

Sähköpostiosoite

service@bauhaus.info

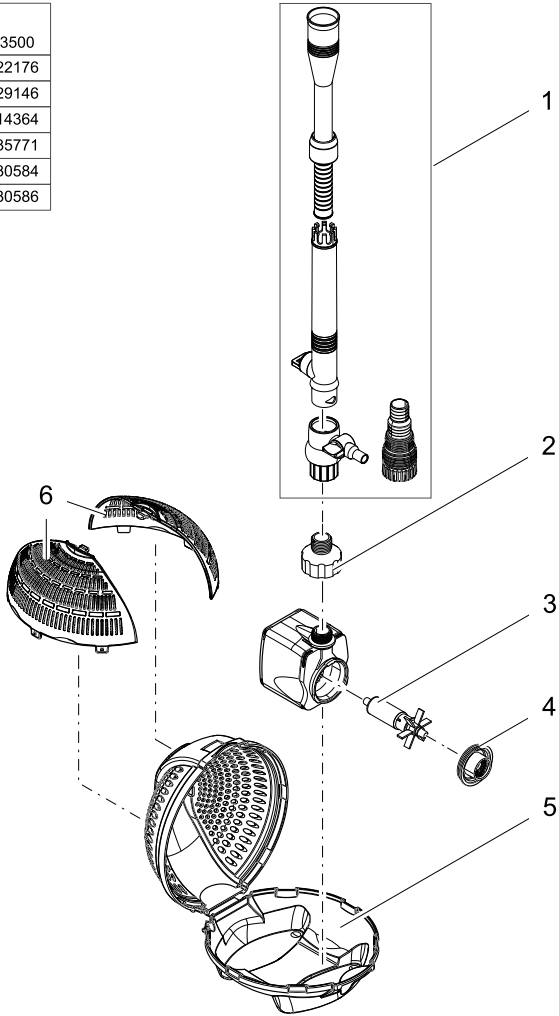


DE	Technische Daten	Abmessungen	Gewicht	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	Wassertemperatur	Förderleistung	Förderrhöhe	Kabellänge
GB	Technical data	Dimensions	Weight	Rated voltage	Power consumption	Water temperature	Max. flow rate	Max. head height	Cable length
FR	Caractéristiques techniques	Dimensions	Poids	Tension de mesure	Consommation	Température de l'eau	Capacité de refoulement	Hauteur de refoulement	Longueur de câble
IT	Caratteristiche tecniche	Dimensioni	Peso	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Temperatura dell'acqua	Portata	Prevalenza	Lunghezza cavo
ES	Datos técnicos	Dimensiones	Peso	Tensión asignada	Consumo de potencia	Temperatura del agua	Capacidad de elevación	Altura de trans-porte	Longitud del cable
NL	Technische gegevens	Afmetingen	Gewicht	Dimensioneringsspanning	Stroomverbruik	Wassertemperatuur	Pompcapaciteit	Pomphoogte	Kabellengte
PL	Dane techniczne	Wymiary	Ciepota	napiecie znamionowe	Pobór mocy	Temperatura wody	Wydajność pompowa-nia	Wysokość li-czenia	Długość kabla
CZ	Technické údaje	Rozměry	Hmotnost	domezovací napětí	Příkon	Teplota vody	Dopravní výkon	Dopravní výška	Délka kabelu
SK	Technické údaje	Rozmery	Hmotnosť	dimenzované napätie	Prikon	Teplota vody	Dopravný výkon	Dopravná výška	Dĺžka kábla
HU	Műszaki adatok	Méretek	Súly	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Víz hőmérséklet	Szállítási teljesí-mény	Szállítási ma-gasság	Kábelhossz
SI	Tehnični podatki	Dimenzije	Teža	dimenzionirana napetost	Nazivna moč	Temperatura vode	Črpalna zmogljivost	Višina črpanja	Dožina kabla
HR	Tehnički podaci	Dimenzije	Težina	gornji nazivni napon	Prijemna snaga	Temperatura vode	Protokni kapacitet	Protokna visina	Duljina kabela
BG	Технически данни	Размери	Тегло	номинално напрежение	Консумирана мощ-ност	Температурата на водата	Дебит	Заливяване на височина	Дължина на кабелите
RU	Технические данные	Размеры	Вес	расчетное напряжение	Потребляемая мощ-ность	Температура воды	Производительность	Высота подачи	Длина кабеля
DK	Tekniske specifikationer	Mål	Vægt	Nominal spænding	Effektforbrug	Vandtemperaturen	Kapacitet	Pumpehøjde	Kabellængde
NO	Tekniske data	Mål	Vekt	Merkespennin-gve markspänning	Ingangseffekt	Vann-temperatur	Kapasitet	Pumpehøyde	Kabellengde
SE	Tekniska data	Mått	Vikt	övre markspänning	Effekt	Vattentemperatur	Måtningsprestanda	Uppförings-höjd	Kabellängd
FI	Tekniset tiedot	Mitat	Paino	mitoituksjännite	Ottoteho	Veden lämpötila	Syöttöteho	Nostokorkeus	Kaapelin pituus
NPTP-O	1500	180 x 160 x 125 mm	1.9 kg	230 V AC, 50 Hz	25 W	+4 ... +35 °C	1500 l/h	max. 1.90 m	15 m
	2500		2.2 kg		40 W		2500 l/h	max. 2.20 m	
	3500		2.8 kg		70 W		3400 l/h	max. 2.70 m	

		IP 68 			
DE	Symbole auf dem Gerät	Staubdicht. Wasserdicht bis 2 m Tiefe	Bei Frost das Gerät deinstallieren	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Symbols on the unit	Dust tight. Submersible to 2 m depth.	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Symboles sur l'appareil	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 2 m	Retirer l'appareil en cas de gel	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
IT	Simboli sull'apparecchio	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 2 m di profondità.	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggere le istruzioni d'uso!
ES	Simbolos en el equipo	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 2 m de profundidad	Desinstale el equipo en caso de heladas	¡No deseché el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
NL	Symbolen op het apparaat	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 2 m	Bij vorst het apparaat deinstalleren	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
PL	Symbole na urządzeniu	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 2 m głębokości.	W razie mrozu zdeinstalować urządzenie	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Symbody na přístroji	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 2 m	Při mrazu přístroj odinstalovat	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Symbody na zariadení	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 2 m	Pri mraze prístroj odinštalovať	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
HU	A készülék szimbólumai	Portólment. Vízálló 2 m-es mélységig	Fagy esetén a készüléket szerelje le	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel egyitt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
SI	Simboli na napravi	Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 2 m.	Ob zmrzali demontirajte napravo.	Ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Simboli na uređaju	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 2 m dubine.	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj.	Nemojte ga bacati u običan kući otpad!	Paznja! Pročitajte upute za uporabu!
BG	Символи върху уреда	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 2 м	При ниски температури и опасност от замръзване деинсталирайте уреда	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
RU	Символы на приборе	Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубину до 2 м	При наступлении морозов прибор демонтировать	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
DK	Symboler på apparatet	Støvtæt. Vandtæt ned til 2 m dybde	Afmonter apparatet ved frostvejr	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Symboler på apparatet	Støvtett. Vanntett ned til 2 m dyp	Ved frost, demonter apparatet	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall	NB! Les bruksanvisningen
SE	Symboler på apparaten	Dammtät. Vattentät till 2 m djup	Demontera apparaten innan första frosten.	Får inte kastas i hushållssoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Laitteen osalla symbolit	Pölytiivis. Vesisästä 2 m syvyyteen asti.	Laitte purettava ennen pakkasia	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje

Ersatzteile · Spare parts · Pièces de rechange · Parti di ricambio · Piezas de recambio · Reser-
veonderdelen · Części zamienne · Náhradní díly · Náhradné diely · Pótalkatrészek · Nadomestni
deli · Pričuvni dijelovi · Резервни части · Запчасти · Reservedele · Reservedeler · Reservdelar ·
Varaosat

Pos.	NPTP-O		
	1500	2500	3500
1	28224	28224	22176
2	-	-	29146
3	18012	18013	14364
4	35769	35770	35771
5	28636	28636	30584
6	27980	27980	30586



23305/10-20

PVO0011



PfG GmbH
Tecklenburger Str. 161, D-48477 Hörstel, Germany